

SENATE



SÉNAT

CANADA

# JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament  
3 Charles III

N° 234

Thursday, October 31, 2024

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

# JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1<sup>re</sup> session, 44<sup>e</sup> législature  
3 Charles III

Le jeudi 31 octobre 2024

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Coyle	Greene	Miville-Dechêne	Seidman
Al Zaibak	Cuzner	Hartling	Moncion	Senior
Arnot	Dagenais	Housakos	Muggli	Simons
Ataullahjan	Dalphond	Kingston	Omidvar	Smith
Aucoin	Dasko	Klyne	Osler	Sorensen
Batters	Deacon ( <i>Nova Scotia—</i>	LaBoucane-Benson	Oudar	Tannas
Bernard	<i>Nouvelle-Écosse</i> )	Loffreda	Pate	Varone
Black	Downe	MacAdam	Patterson	Verner
Boehm	Duncan	MacDonald	Petten	Wallin
Boudreau	Forest	Marshall	Plett	Wells ( <i>Alberta</i> )
Boyer	Francis	Martin	Prosper	Wells ( <i>Newfoundland</i>
Brazeau	Fridhandler	Massicotte	Quinn	<i>and Labrador—Terre-</i>
Busson	Gagné	McBean	Ravalia	<i>Neuve-et-Labrador</i> )
Carignan	Galvez	McCallum	Richards	White
Clement	Gerba	McNair	Ringuette	Woo
Cormier	Gignac	McPhedran	Robinson	Youance
Cotter	Gold	Mégie	Saint-Germain	Yussuff

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Coyle	Greene	Miville-Dechêne	Seidman
Al Zaibak	Cuzner	Hartling	Moncion	Senior
Arnot	Dagenais	Housakos	Muggli	Simons
Ataullahjan	Dalphond	Kingston	Omidvar	Smith
Aucoin	Dasko	Klyne	Osler	Sorensen
Batters	Deacon ( <i>Nova Scotia—</i>	LaBoucane-Benson	Oudar	Tannas
Bernard	<i>Nouvelle-Écosse</i> )	Loffreda	Pate	Varone
Black	Downe	MacAdam	Patterson	Verner
Boehm	Duncan	MacDonald	Petten	Wallin
Boudreau	Forest	Marshall	Plett	Wells ( <i>Alberta</i> )
Boyer	Francis	Martin	Prosper	Wells ( <i>Newfoundland</i>
Brazeau	Fridhandler	Massicotte	Quinn	<i>and Labrador—Terre-</i>
Busson	Gagné	McBean	Ravalia	<i>Neuve-et-Labrador</i> )
Carignan	Galvez	McCallum	Richards	White
Clement	Gerba	McNair	Ringuette	Woo
Cormier	Gignac	McPhedran	Robinson	Youance
Cotter	Gold	Mégie	Saint-Germain	Yussuff

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

**PRAYERS****SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

**ROUTINE PROCEEDINGS****Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Omidvar presented the following:

Thursday, October 31, 2024

The Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology has the honour to present its

**TWENTY-EIGHTH REPORT**

Your committee, to which was referred Bill C-284, An Act to establish a national strategy for eye care, has, in obedience to the order of reference of Wednesday, May 29, 2024, examined the said bill and now reports the same without amendment but with certain observations, which are appended to this report.

Respectfully submitted,

*La présidente,*

RATNA OMIDVAR

*Chair*

**Observations to the twenty-eight report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (Bill C-284)**

Your committee has heard that Health Canada will effectively consult official language minority communities (OLMC) if this bill is duly passed. Your committee urges the federal government to fully respect its official languages obligations, including those set out in Part VII of the *Official Languages Act*, and expects an “official languages” lens to be applied in developing the proposed national strategy to support the prevention and treatment of eye disease.

Your committee notes that regular eye care follow-ups are not always systematically practiced. Your committee therefore proposes that the national strategy explicitly consider regular eye care follow-ups as part of its prevention methods.

The Honourable Senator Ravalia moved, seconded by the Honourable Senator Arnot, that the bill be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

**PRIÈRE****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

**AFFAIRES COURANTES****Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L'honorable sénatrice Omidvar présente ce qui suit :

Le jeudi 31 octobre 2024

Le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie a l'honneur de présenter son

**VINGT-HUITIÈME RAPPORT**

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi C-284, Loi prévoyant l'élaboration d'une stratégie nationale sur les soins oculaires, a, conformément à l'ordre de renvoi du mercredi 29 mai 2024, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport sans amendement, mais avec des observations qui sont annexées au présent rapport.

Respectueusement soumis,

**Observations au vingt-huitième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (projet de loi C-284)**

Votre comité a entendu que Santé Canada consultera effectivement les communautés de langue officielle en situation minoritaire (CLOSM) si ce projet de loi est dûment adopté. Votre comité exhorte le gouvernement fédéral à respecter pleinement ses obligations en matière de langues officielles, notamment celles énoncées à la partie VII de la *Loi sur les langues officielles*, et s'attend à ce qu'une lentille « langues officielles » soit appliquée dans le cadre de l'élaboration de la stratégie nationale proposée afin de soutenir la prévention et le traitement des maladies oculaires.

Votre comité constate que les suivis réguliers de soins oculaires ne font pas toujours l'objet d'une pratique systématique. Votre comité propose donc que la stratégie nationale considère explicitement les suivis réguliers de soins oculaires comme faisant partie de ses méthodes de prévention.

L'honorable sénateur Ravalia propose, appuyé par l'honorable sénateur Arnot, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

## DELAYED ANSWERS

Pursuant to rule 4-9(7), the Honourable Senator LaBoucane-Benson tabled the following:

Response to Question No. 218, dated March 22, 2023, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the 2018 report entitled *Driving Change: Technology and the Future of the Automated Vehicle* from the Standing Senate Committee on Transport and Communications — Employment and Social Development Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3895S.

Response to Question No. 218, dated March 22, 2023, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the 2018 report entitled *Driving Change: Technology and the Future of the Automated Vehicle* from the Standing Senate Committee on Transport and Communications — Housing, Infrastructure and Communities Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3896S.

Response to Question No. 218, dated March 22, 2023, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the 2018 report entitled *Driving Change: Technology and the Future of the Automated Vehicle* from the Standing Senate Committee on Transport and Communications — Innovation, Science and Economic Development Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3897S.

Response to Question No. 218, dated March 22, 2023, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the 2018 report entitled *Driving Change: Technology and the Future of the Automated Vehicle* from the Standing Senate Committee on Transport and Communications — Public Safety Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3898S.

Response to Question No. 218, dated March 22, 2023, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the 2018 report entitled *Driving Change: Technology and the Future of the Automated Vehicle* from the Standing Senate Committee on Transport and Communications — Transport Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3899S.

## ORDERS OF THE DAY

### GOVERNMENT BUSINESS

#### Bills – Third Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Omidvar, seconded by the Honourable Senator Clement, for the third reading of Bill C-20, An Act establishing the Public Complaints and Review Commission and amending certain Acts and statutory instruments.

## PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

## RÉPONSES DIFFÉRÉES

Conformément à l'article 4-9(7) du Règlement, l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson dépose sur le bureau ce qui suit :

Réponse à la question n° 218, en date du 22 mars 2023, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications paru en 2018 et intitulé *Paver la voie : Technologie et le futur du véhicule automatisé* — Emploi et Développement social Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3895S.

Réponse à la question n° 218, en date du 22 mars 2023, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications paru en 2018 et intitulé *Paver la voie : Technologie et le futur du véhicule automatisé* — Logement, Infrastructures et Collectivités Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3896S.

Réponse à la question n° 218, en date du 22 mars 2023, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications paru en 2018 et intitulé *Paver la voie : Technologie et le futur du véhicule automatisé* — Innovation, Sciences et Développement économique Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3897S.

Réponse à la question n° 218, en date du 22 mars 2023, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications paru en 2018 et intitulé *Paver la voie : Technologie et le futur du véhicule automatisé* — Sécurité publique Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3898S.

Réponse à la question n° 218, en date du 22 mars 2023, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications paru en 2018 et intitulé *Paver la voie : Technologie et le futur du véhicule automatisé* — Transports Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3899S.

## ORDRE DU JOUR

### AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

#### Projets de loi – Troisième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Omidvar, appuyée par l'honorable sénatrice Clement, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-20, Loi établissant la Commission d'examen et de traitement des plaintes du public et modifiant certaines lois et textes réglementaires.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the third time and passed.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, without amendment.

## Reports of Committees – Other

Orders No. 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26 and 27 were called and postponed until the next sitting.

## Motions

Orders No. 1, 132, 167, 172 and 197 were called and postponed until the next sitting.

## Inquiries

Orders No. 3, 4, 5, 6, 7 and 8 were called and postponed until the next sitting.

## OTHER BUSINESS

Ordered, That Order No. 181 under **OTHER BUSINESS, Motions**, and Order No. 1 under **OTHER BUSINESS, Commons Public Bills — Reports of Committees** be brought forward.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Dalphond:

That the Senate take note:

- (a) of the data from Statistics Canada and Jewish organizations such as the Centre for Israel and Jewish Affairs, Friends of Simon Wiesenthal Center and B'nai Brith indicating a shocking rise in antisemitic incidents across Canada over the past years;
- (b) of a global surge in antisemitism, to which Canada has not been immune, since the October 7 terrorist attack by Hamas and Israel's duty to respond to it;
- (c) that since October 2023, Canada's Jewish community has witnessed shots fired at its schools, arson attempts at its communal buildings, boycott efforts and vandalism targeting private businesses, simply because their owners are Jewish, and the intimidation of its students at universities;
- (d) that police departments across the country all report major and unprecedented increases in hate crimes since October 2023, with the Jewish community being by far the most targeted;

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi, sans amendement.

## Rapports de comités – Autres

Les articles nos 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26 et 27 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Motions

Les articles nos 1, 132, 167, 172 et 197 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Interpellations

Les articles nos 3, 4, 5, 6, 7 et 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## AUTRES AFFAIRES

Ordonné : Que l'article n° 181 sous les rubriques **AUTRES AFFAIRES, Motions**, et l'article n° 1 sous les rubriques **AUTRES AFFAIRES, Projets de loi d'intérêt public des Communes — Rapports de comités** soient avancés.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénateur Dalphond,

Que le Sénat prenne note :

- a) des données de Statistique Canada et des organisations juives telles que le Centre pour Israël et les affaires juives, les Amis du Centre Simon Wiesenthal et B'nai Brith indiquant une augmentation choquante des incidents antisémites au Canada au cours des dernières années;
- b) qu'il y a eu une poussée mondiale d'antisémitisme, à laquelle le Canada n'a pas échappé, depuis l'attaque terroriste du Hamas du 7 octobre et le devoir d'Israël d'y répondre;
- c) que depuis octobre 2023, la communauté juive du Canada a été témoin de coups de feu dans ses écoles, de tentatives d'incendie criminel dans ses bâtiments communautaires, d'efforts de boycottage et de vandalisme visant des entreprises privées, simplement parce que leurs propriétaires sont juifs, et de l'intimidation de ses étudiants dans les universités;
- d) que les services de police de tout le pays font tous état d'une augmentation importante et sans précédent des crimes haineux depuis octobre 2023, la communauté juive étant de loin la plus visée;

- (e) that the Government of Canada has appointed Deborah Lyons, Canada's former Ambassador to Israel, as the new Special Envoy on Preserving Holocaust Remembrance and Combatting Antisemitism;
- (f) that the authority vested in the Special Envoy's office permits her to be uniquely placed to convene and chair a second national summit to combat antisemitism; and
- (g) that a second national summit to combat antisemitism would provide a valuable forum for stakeholders representing all levels of government, civil servants, law enforcement agencies, educators and community leaders to share information and agree on effective strategies to blunt the unprecedented wave of hate aimed at Jews; and

That the Senate urge the Government of Canada to direct the Special Envoy on Preserving Holocaust Remembrance and Combatting Antisemitism to convene a second national summit to combat antisemitism.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Consideration of the fourteenth report of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry (*Bill C-275, An Act to amend the Health of Animals Act (biosecurity on farms), with an amendment and observations*), presented in the Senate on October 29, 2024.

The Honourable Senator Black moved, seconded by the Honourable Senator Downe, that the report be adopted.

After debate,  
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

### Senate Public Bills – Third Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Moodie, for the third reading of Bill S-212, An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation, as amended.

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Martin:

That Bill S-212, as amended, be not now read a third time, but that it be further amended, in clause 5, on page 3,

- (a) by replacing line 5 with the following:

- e) que le gouvernement du Canada a nommé Deborah Lyons, ancienne ambassadrice du Canada en Israël, comme nouvelle envoyée spéciale pour la préservation de la mémoire de l'Holocauste et la lutte contre l'antisémitisme;
- f) que l'autorité conférée au bureau de l'envoyée spéciale lui permet d'être particulièrement bien placée pour convoquer et présider un deuxième sommet national pour combattre l'antisémitisme;
- g) qu'un deuxième sommet national de lutte contre l'antisémitisme constituerait un forum important pour les parties prenantes représentant tous les ordres de gouvernement, les fonctionnaires, les forces de l'ordre, les éducateurs et les dirigeants communautaires, afin de partager des informations et de convenir de stratégies efficaces pour endiguer la vague de haine sans précédent visant les Juifs;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à ordonner à l'envoyée spéciale pour la préservation de la mémoire de l'Holocauste et la lutte contre l'antisémitisme de convoquer un deuxième sommet national pour combattre l'antisémitisme.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Étude du quatorzième rapport du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts (*projet de loi C-275, Loi modifiant la Loi sur la santé des animaux (biosécurité dans les exploitations agricoles), avec un amendement et des observations*), présenté au Sénat le 29 octobre 2024.

L'honorable sénateur Black propose, appuyé par l'honorable sénateur Downe, que le rapport soit adopté.

Après débat,  
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

### Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Moodie, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-212, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement, tel que modifié.

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice Martin,

Que le projet de loi S-212, tel que modifié, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié à nouveau, à l'article 5, à la page 3 :

- a) par substitution, à la ligne 4, de ce qui suit :

“(a) ten years, in the case of an offence that is prose-”;

(b) by replacing line 14 with the following:

“(b) five years, in the case of an offence that is punish-”.

Ordered: That further debate on the motion be adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator McBean.

○ ○ ○

Orders No. 2, 3 and 4 were called and postponed until the next sitting.

### Commons Public Bills – Third Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*), seconded by the Honourable Senator Aucoin, for the third reading of Bill C-244, An Act to amend the Copyright Act (diagnosis, maintenance and repair).

The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the third time and passed.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, without amendment.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Martin, for the third reading of Bill C-294, An Act to amend the Copyright Act (interoperability).

The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the third time and passed.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, without amendment.

### Senate Public Bills – Reports of Committees

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

« a) dix ans pour l’infraction qui a fait l’objet d’une »;

b) par substitution, à la ligne 14, de ce qui suit :

« b) cinq ans pour l’infraction qui est punissable sur ».

Ordonné : Que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance, au nom de l’honorable sénatrice McBean.

○ ○ ○

Les articles n<sup>os</sup> 2, 3 et 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

### Projets de loi d’intérêt public des Communes – Troisième lecture

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l’honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*), appuyée par l’honorable sénateur Aucoin, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-244, Loi modifiant la Loi sur le droit d’auteur (diagnostic, entretien et réparation).

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu’un message soit transmis à la Chambre des communes pour l’informer que le Sénat a adopté ce projet de loi, sans amendement.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l’honorable sénateur Housakos, appuyée par l’honorable sénatrice Martin, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-294, Loi modifiant la Loi sur le droit d’auteur (interopérabilité).

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu’un message soit transmis à la Chambre des communes pour l’informer que le Sénat a adopté ce projet de loi, sans amendement.

### Projets de loi d’intérêt public du Sénat – Rapports de comités

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4 and 5 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Patterson (*Nunavut*), seconded by the Honourable Senator Tannas, for the second reading of Bill S-228, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (property qualifications of Senators).

Ordered: That further debate on the motion be adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Housakos.

○ ○ ○

Orders No. 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 and 23 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Ordered: That consideration of Order No. 24 be postponed until the next sitting of the Senate.

○ ○ ○

Orders No. 25, 26, 27, 28, 29, 30 and 31 were called and postponed until the next sitting.

## Commons Public Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dalphond, seconded by the Honourable Senator Cordy, for the second reading of Bill C-290, An Act to amend the Public Servants Disclosure Protection Act and to make a consequential amendment to the Conflict of Interest Act.

After debate,  
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 2, 3, 4, 5 and 6 were called and postponed until the next sitting.

## Reports of Committees – Other

Orders No. 31, 33, 40, 62, 63, 72 and 73 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

## Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n<sup>os</sup> 1, 2, 3, 4 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Patterson (*Nunavut*), appuyée par l'honorable sénateur Tannas, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-228, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété).

Ordonné : Que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénateur Housakos.

○ ○ ○

Les articles n<sup>os</sup> 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 et 23 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Ordonné : Que l'étude de l'article n<sup>o</sup> 24 soit reportée à la prochaine séance du Sénat.

○ ○ ○

Les articles n<sup>os</sup> 25, 26, 27, 28, 29, 30 et 31 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dalphond, appuyée par l'honorable sénatrice Cordy, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-290, Loi modifiant la Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles et apportant une modification corrélative à la Loi sur les conflits d'intérêts.

Après débat,  
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n<sup>os</sup> 2, 3, 4, 5 et 6 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Rapports de comités – Autres

Les articles n<sup>os</sup> 31, 33, 40, 62, 63, 72 et 73 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○



Consideration of the fourth report of the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators, entitled *Interim Report on the Senate's Order of Reference of December 7, 2023*, tabled in the Senate on October 10, 2024.

After debate,

The Honourable Senator Cotter moved, seconded by the Honourable Senator Dasko, that further debate on the consideration of the report be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 75 was called and postponed until the next sitting.

## Motions

Order No. 4 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Smith:

That the Standing Senate Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade be authorized to examine and report on the situation in Lebanon and determine whether Canada should appoint a special envoy, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than February 28, 2022.

Ordered: That further debate on the motion be adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Housakos.

o o o

Orders No. 6, 7, 11, 12, 19, 30, 77, 96, 107 and 147 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Simons, seconded by the Honourable Senator Greenwood:

That the Senate of Canada:

1. call on the Chief Actuary within the Office of the Superintendent of Financial Institutions to publish an actuarial study that reports on:
  - (a) a possible exit of Alberta from the Canada Pension Plan (CPP), including an analysis of the viability of the CPP after such an exit by Alberta;
  - (b) a reasonable estimate of an exit cost of Alberta's share of the Canada Pension Plan fund; and
  - (c) any other information that the Chief Actuary deems to be relevant in the study of this issue; and

Étude du quatrième rapport du Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs, intitulé *Rapport provisoire relatif à l'ordre de renvoi du 7 décembre 2023*, déposé au Sénat le 10 octobre 2024.

Après débat,

L'honorable sénateur Cotter propose, appuyé par l'honorable sénatrice Dasko, que la suite du débat sur l'étude du rapport soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n° 75 est appelé et différé à la prochaine séance.

## Motions

L'article n° 4 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénateur Smith,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la situation au Liban et à déterminer si un envoyé spécial devrait être nommé, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 28 février 2022.

Ordonné : Que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénateur Housakos.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 6, 7, 11, 12, 19, 30, 77, 96, 107 et 147 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Simons, appuyée par l'honorable sénatrice Greenwood,

Que le Sénat du Canada :

1. demande à l'actuaire en chef du Bureau du surintendant des institutions financières de publier une étude actuarielle portant sur :
  - a) un retrait possible de l'Alberta du Régime de pensions du Canada (RPC), y compris une analyse de la viabilité du RPC après un tel retrait par l'Alberta;
  - b) une estimation raisonnable du coût de sortie de la part de l'Alberta dans le fonds du Régime de pensions du Canada;
  - c) toute autre information que l'actuaire en chef juge pertinente dans le cadre de l'étude de cette question;

2. call on the Office of the Parliamentary Budget Officer to study a possible exit of Alberta from the CPP, including any fiscal and/or economic impacts of such an exit from the CPP on Canadians.

After debate,

With leave of the Senate,

Further debate on the motion was adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Martin.

○ ○ ○

## WRITTEN DECLARATION OF ROYAL ASSENT

At 5:38 p.m., the Honourable the Speaker informed the Senate that the following communication had been received:

RIDEAU HALL

October 31, 2024

Madam Speaker,

I have the honour to inform you that the Right Honourable Mary May Simon, Governor General of Canada, signified royal assent by written declaration to the bill listed in the Schedule to this letter on the 31<sup>st</sup> day of October, 2024, at 5:05 p.m.

Yours sincerely,

*Secrétaire du gouverneur général,*

Ken MacKillop

*Secretary to the Governor General*

The Honourable  
The Speaker of the Senate  
Ottawa

Schedule

**Bill Assented To**

Thursday, October 31, 2024

An Act establishing the Public Complaints and Review Commission and amending certain Acts and statutory instruments (*Bill C-20, Chapter 25, 2024*)

○ ○ ○

Ordered : That Order No. 197, under **ORDERS OF THE DAY, GOVERNMENT BUSINESS, Motions**, be again called.

2. demande au Bureau du directeur parlementaire du budget d'étudier la possibilité que l'Alberta se retire du RPC, y compris les répercussions fiscales et/ou économiques d'un tel retrait du RPC sur les Canadiens.

Après débat,

Avec le consentement du Sénat,

La suite du débat sur la motion est ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénatrice Martin.

○ ○ ○

## DÉCLARATION ÉCRITE DE SANCTION ROYALE

À 17 h 38, l'honorable Présidente informe le Sénat qu'elle a reçu la communication suivante :

RIDEAU HALL

Le 31 octobre 2024

Madame la Présidente,

J'ai l'honneur de vous aviser que la très honorable Mary May Simon, gouverneure générale du Canada, a octroyé la sanction royale par déclaration écrite au projet de loi mentionné à l'annexe de la présente lettre le 31 octobre 2024 à 17 h 5.

Veillez agréer, Madame la Présidente, l'assurance de ma haute considération.

L'honorable  
La Présidente du Sénat  
Ottawa

Annexe

**Projet de loi ayant reçu la sanction royale**

Le jeudi 31 octobre 2024

Loi établissant la Commission d'examen et de traitement des plaintes du public et modifiant certaines lois et textes réglementaires (*projet de loi C-20, chapitre 25, 2024*)

○ ○ ○

Ordonné : Que l'article n° 197, sous les rubriques **ORDRE DU JOUR, AFFAIRES DU GOUVERNEMENT, Motions**, soit appelé de nouveau.

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Tuesday, November 5, 2024, at 2 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

## ORDERS OF THE DAY

### OTHER BUSINESS

#### Motions

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harder, P.C., seconded by the Honourable Senator Bellemare:

That the Senate express the view that it should not adopt any bill that contains a declaration pursuant to section 33 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, commonly known as the “notwithstanding clause.”

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 202, 216 and 219 were called and postponed until the next sitting.

### Inquiries

Orders No. 1, 3, 4, 5, 8, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 26, 28 and 30 were called and postponed until the next sitting.

## INQUIRIES

The Honourable Senator Miville-Dechêne called the attention of the Senate to the inquiry standing in the name of the Honourable Senator Clement concerning the career of the Honourable Ratna Omidvar.

After debate,

The Honourable Senator Clement moved, seconded by the Honourable Senator Loffreda, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

L’honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l’honorable sénateur Gold, c.p.,

Que, lorsque le Sénat s’ajournera après l’adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu’au mardi 5 novembre 2024, à 14 heures.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## ORDRE DU JOUR

### AUTRES AFFAIRES

#### Motions

Reprise du débat sur la motion de l’honorable sénateur Harder, c.p., appuyée par l’honorable sénatrice Bellemare,

Que le Sénat exprime le point de vue qu’il ne devrait pas adopter tout projet de loi qui contient une déclaration en vertu de l’article 33 de la *Charte canadienne des droits et libertés*, communément appelé la « clause nonobstant » ou « disposition de dérogation ».

Après débat,

L’honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l’honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles nos 202, 216 et 219 sont appelés et différés à la prochaine séance.

### Interpellations

Les articles nos 1, 3, 4, 5, 8, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 26, 28 et 30 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## INTERPELLATIONS

L’honorable sénatrice Miville-Dechêne attire l’attention du Sénat sur l’interpellation inscrite au nom de l’honorable sénatrice Clement concernant la carrière de l’honorable Ratna Omidvar.

Après débat,

L’honorable sénatrice Clement propose, appuyée par l’honorable sénateur Loffreda, que la suite du débat sur l’interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## ADJOURNMENT

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Petten:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 6:14 p.m., the Senate was continued until Tuesday, November 5, 2024, at 2 p.m.)

## DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Privy Council Office, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/44-3887.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Canada Revenue Agency, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3888.

Copy of the Complementary Agreement No. 4 to the Northeastern Quebec Agreement, together with a copy of the Order in Council P.C. 2024-1140, dated October 25, 2024, pursuant to the *James Bay and Northern Quebec Native Claims Settlement Act*, S.C. 1976-77, c. 32, sbs. 5(1).—Sessional Paper No. 1/44-3889.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Pacific Economic Development Agency of Canada, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/44-3890.

Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Burma) Regulations (P.C. 2024-1139), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/44-3891.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Atlantic Canada Opportunities Agency, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3892.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Veterans Review and Appeal Board, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3893.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Department of Veterans Affairs, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/44-3894.

## LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petten,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 18 h 14, le Sénat s'ajourne jusqu'au mardi 5 novembre 2024, à 14 heures.)

## DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du Bureau du Conseil privé, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2).—Document parlementaire n° 1/44-3887.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de l'Agence du revenu du Canada, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3888.

Copie de la Convention complémentaire n° 4 à la Convention du Nord-Est québécois ainsi qu'une copie du décret C.P. 2024-1140, en date du 25 octobre 2024, conformément à la *Loi sur le règlement des revendications des autochtones de la Baie James et du Nord québécois*, L.C. 1976-1977, ch. 32, par. 5(1).—Document parlementaire n° 1/44-3889.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de l'Agence de développement économique du Pacifique Canada, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2).—Document parlementaire n° 1/44-3890.

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Birmanie (C.P. 2024-1139), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/44-3891.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3892.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du Tribunal des anciens combattants (révision et appel), conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3893.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du ministère des Anciens Combattants, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2).—Document parlementaire n° 1/44-3894.

### **Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5**

#### **Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy**

The Honourable Senator McNair was removed from the membership of the committee, substitution pending (*October 31, 2024*).

The Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*) replaced the Honourable Senator Gignac (*October 30, 2024*).

#### **Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources**

The Honourable Senator Galvez replaced the Honourable Senator Youance (*October 30, 2024*).

#### **Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans**

The Honourable Senator Kutcher replaced the Honourable Senator Boudreau (*October 31, 2024*).

#### **Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade**

The Honourable Senator Deacon (*Ontario*) replaced the Honourable Senator Duncan (*October 31, 2024*).

The Honourable Senator Boniface replaced the Honourable Senator Busson (*October 31, 2024*).

The Honourable Senator Verner, P.C., replaced the Honourable Senator Greene (*October 31, 2024*).

The Honourable Senator Duncan replaced the Honourable Senator Deacon (*Ontario*) (*October 31, 2024*).

The Honourable Senator Busson replaced the Honourable Senator Boniface (*October 30, 2024*).

The Honourable Senator Boniface replaced the Honourable Senator Dean (*October 30, 2024*).

The Honourable Senator Dagenais replaced the Honourable Senator Al Zaibak (*October 30, 2024*).

#### **Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration**

The Honourable Senator Moodie replaced the Honourable Senator Saint-Germain (*October 31, 2024*).

#### **Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs**

The Honourable Senator McNair replaced the Honourable Senator Kutcher (*October 31, 2024*).

#### **Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology**

The Honourable Senator Moodie replaced the Honourable Senator Boudreau (*October 31, 2024*).

The Honourable Senator Dagenais replaced the Honourable Senator Osler (*October 31, 2024*).

### **Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement**

#### **Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie**

L'honorable sénateur McNair a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 31 octobre 2024*).

L'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*) a remplacé l'honorable sénateur Gignac (*le 30 octobre 2024*).

#### **Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles**

L'honorable sénatrice Galvez a remplacé l'honorable sénatrice Youance (*le 30 octobre 2024*).

#### **Comité sénatorial permanent des pêches et des océans**

L'honorable sénateur Kutcher a remplacé l'honorable sénateur Boudreau (*le 31 octobre 2024*).

#### **Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international**

L'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) a remplacé l'honorable sénatrice Duncan (*le 31 octobre 2024*).

L'honorable sénatrice Boniface a remplacé l'honorable sénatrice Busson (*le 31 octobre 2024*).

L'honorable sénatrice Verner, c.p., a remplacé l'honorable sénateur Greene (*le 31 octobre 2024*).

L'honorable sénatrice Duncan a remplacé l'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) (*le 31 octobre 2024*).

L'honorable sénatrice Busson a remplacé l'honorable sénatrice Boniface (*le 30 octobre 2024*).

L'honorable sénatrice Boniface a remplacé l'honorable sénateur Dean (*le 30 octobre 2024*).

L'honorable sénateur Dagenais a remplacé l'honorable sénateur Al Zaibak (*le 30 octobre 2024*).

#### **Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration**

L'honorable sénatrice Moodie a remplacé l'honorable sénatrice Saint-Germain (*le 31 octobre 2024*).

#### **Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants**

L'honorable sénateur McNair a remplacé l'honorable sénateur Kutcher (*le 31 octobre 2024*).

#### **Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie**

L'honorable sénatrice Moodie a remplacé l'honorable sénateur Boudreau (*le 31 octobre 2024*).

L'honorable sénateur Dagenais a remplacé l'honorable sénatrice Osler (*le 31 octobre 2024*).



# **Progress of Legislation**

# **Progrès de la législation**

**THE SENATE OF CANADA**  
**PROGRESS OF LEGISLATION**

(indicates the status of a bill by showing the date on which each stage has been completed.)

(1st Session, 44th Parliament)

Thursday, October 31, 2024

The **Report** column indicates the number of amendments contained in the committee's report. The number of amendments in the **3rd and Messages** column reflects the number of motions in amendment adopted by the Senate during third reading stage. The total number of amendments in these two columns may not reflect the total number of modifications made to a bill by the Senate. Messages sent by the Senate to the House of Commons appear in the House of Commons Journals.

(\*Where royal assent is signified by written declaration, the Act is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration.)

**GOVERNMENT BILLS**  
**(SENATE)**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-2	An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts	21/11/24	21/12/07	—	—	3rd reading 21/12/07	
S-3	An Act to amend the Judges Act	21/12/01	Bill withdrawn 21/12/15				
S-4	An Act to amend the Criminal Code and the Identification of Criminals Act and to make related amendments to other Acts (COVID-19 response and other measures)	22/02/08	22/03/31	Legal and Constitutional Affairs	Presented 22/06/14 1 amendment and observations  Adopted 22/06/15	3rd reading 22/06/21	22/12/15* chap. 17/22
S-5	An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, to make related amendments to the Food and Drugs Act and to repeal the Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act	22/02/09	22/04/07	Energy, the Environment and Natural Resources	Presented 22/06/20 24 amendments and observations  Adopted 22/06/21	3rd reading 22/06/22  Message from Commons with 26 amendments 23/05/30  Senate agrees with Commons amendments 23/06/13	23/06/13* chap. 12/23
S-6	An Act respecting regulatory modernization	22/03/31	22/04/28	Bill 22/04/28 Banking, Trade and Commerce  Subject matter 22/04/28 7 committees	Presented 22/06/14 3 amendments and observations  Adopted 22/06/15	3rd reading 22/06/20	



No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-7	An Act to amend the Customs Act and the Preclearance Act, 2016	22/03/31	22/05/11	National Security and Defence	Presented 22/06/15 5 amendments  Adopted 22/06/16	3rd reading 22/06/20	
S-8	An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act, to make consequential amendments to other Acts and to amend the Immigration and Refugee Protection Regulations	22/05/17	22/05/19	Foreign Affairs and International Trade	Presented 22/06/14 1 amendment  Adopted 22/06/15	3rd reading 22/06/16  Message from Commons with 3 amendments 23/06/21  Senate agrees with Commons amendments 23/06/21	23/06/22* chap. 19/23
S-9	An Act to amend the Chemical Weapons Convention Implementation Act	22/06/02	22/06/14	Foreign Affairs and International Trade	22/06/20	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	24/06/20 chap. 14/24
S-10	An Act to give effect to the Anishinabek Nation Governance Agreement, to amend the Sechelt Indian Band Self-Government Act and the Yukon First Nations Self-Government Act and to make related and consequential amendments to other Acts	22/06/09	22/06/14	Aboriginal Peoples	22/06/16	3rd reading 22/06/16	22/06/23* chap.9/22
S-11	A fourth Act to harmonize federal law with the civil law of Quebec and to amend certain Acts in order to ensure that each language version takes into account the common law and the civil law	22/10/26	22/12/08	Legal and Constitutional Affairs	22/12/14	3rd reading 22/12/15	
S-12	An Act to amend the Criminal Code, the Sex Offender Information Registration Act and the International Transfer of Offenders Act	23/04/26	23/05/30	Legal and Constitutional Affairs	Presented 23/06/20 7 amendments and observations  Adopted 23/06/21	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/22  Message from Commons with 5 amendments 23/10/26  Senate agrees with Commons amendments 23/10/26	22/10/26* chap. 28/22
S-13	An Act to amend the Interpretation Act and to make related amendments to other Acts	23/06/08	23/09/27	Legal and Constitutional Affairs	Presented 23/11/30 observations	3rd reading 23/12/14	
S-14	An Act to amend the Canada National Parks Act, the Canada National Marine Conservation Areas Act, the Rouge National Urban Park Act and the National Parks of Canada Fishing Regulations	23/10/19	23/10/26	Energy, the Environment and Natural Resources	Presented 23/12/12 3 amendments  Adopted 23/12/13	3rd reading 23/12/14	

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-15	An Act to amend the Criminal Code and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act	23/11/21	24/03/19	Legal and Constitutional Affairs	Presented 24/06/20 6 amendments and observations  Report withdrawn and, together with the bill, returned to committee (Speaker's ruling) 24/10/10	3rd reading 24/05/22	
S-16	An Act respecting the recognition of the Haida Nation and the Council of the Haida Nation	24/02/08	24/02/29	Indigenous Peoples	24/04/11		
S-17	An Act to correct certain anomalies, inconsistencies, out-dated terminology and errors and to deal with other matters of a non-controversial and uncomplicated nature in the Statutes and Regulations of Canada and to repeal certain provisions that have expired, lapsed or otherwise ceased to have effect	24/03/19	24/05/30	Legal and Constitutional Affairs	Presented 24/06/13 2 amendments  Adopted 24/06/18	3rd reading 24/06/19	

**GOVERNMENT BILLS  
(HOUSE OF COMMONS)**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-2	An Act to provide further support in response to COVID-19	21/12/16	21/12/16	Committee of the Whole (subject matter) 21/12/16	—	3rd reading 21/12/16	21/12/17* chap. 26/21
C-3	An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code	21/12/16	21/12/17	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 21/12/02 Social Affairs, Science and Technology and Legal and Constitutional Affairs (clauses 1 to 5)	Report on the subject matter (SOC) 21/12/15 (LCJC) 21/12/16	3rd reading 21/12/17	21/12/17* chap. 27/21
C-4	An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy)	21/12/02	21/12/07	—	—	3rd reading 21/12/07	21/12/08* chap. 24/21
C-5	An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act	22/06/16	22/06/22	Legal and Constitutional Affairs	22/11/01 observations	3rd reading 22/11/17	22/11/17* chap. 15/22
C-6	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022 ( <i>Appropriation Act No. 4, 2021-22</i> )	21/12/09	21/12/14	—	—	3rd reading 21/12/15	21/12/17* chap. 25/21

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-8	An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures	22/05/04	22/05/10	National Finance	22/06/08	3rd reading 22/06/09	22/06/09* chap. 5/22
C-9	An Act to amend the Judges Act	22/12/13	23/03/09	Legal and Constitutional Affairs	Presented 23/05/18 2 amendments  Adopted 23/05/31	3rd reading 22/06/01  Message from Commons-agrees and disagrees with the Senate amendments 23/06/21  Senate does not insist on its amendments 23/06/21	23/06/22* chap. 18/23
C-10	An Act respecting certain measures related to COVID-19	22/02/21	22/03/01	Social Affairs, Science and Technology	22/03/03	3rd reading 22/03/04	22/03/04* chap. 2/22
C-11	An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts	22/06/11	22/10/25	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/05/31 Transport and Communications Bill 22/10/25	Presented and adopted 22/12/14 12 amendments and observations	3rd reading 23/02/02  Message from Commons-agrees, amends and disagrees with the Senate amendments 23/04/18  Senate agrees with Commons amendments Senate does not insist on its amendments 23/04/27	23/04/27* chap. 8/23
C-12	An Act to amend the Old Age Security Act (Guaranteed Income Supplement)	22/02/21	22/02/24	Social Affairs, Science and Technology	22/03/01	3rd reading 22/03/03	22/03/03* chap. 1/22
C-13	An Act to amend the Official Languages Act, to enact the Use of French in Federally Regulated Private Businesses Act and to make related amendments to other Acts	23/05/16	23/06/01	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/05/31 Official Languages Bill 23/06/01	Report on the subject matter 22/11/17  Report on the Bill 23/06/13 observations	3rd reading 23/06/15	23/06/20* chap. 15/23
C-14	An Act to amend the Constitution Act, 1867 (electoral representation)	22/06/16	22/06/20	—	—	3rd reading 22/06/21	22/06/23* chap. 6/22
C-15	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022 (Appropriation Act No. 5, 2021-22)	22/03/24	22/03/29	—	—	3rd reading 22/03/31	22/03/31* chap. 3/22

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-16	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 ( <i>Appropriation Act No. 1, 2022-23</i> )	22/03/24	22/03/29	—	—	3rd reading 22/03/31	22/03/31* chap. 4/22
C-18	An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada	23/02/02	23/04/18	Transport and Communications	Presented 23/06/14 10 amendments  Adopted 23/06/15	3rd reading 23/06/15  Message from Commons-agrees and disagrees with the Senate amendments 23/06/22  Senate does not insist on its amendments 23/06/22	23/06/22* chap. 23/23
C-19	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures	22/06/09	22/06/14	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/05/04 National Finance and six other committees  Bill 22/06/14	22/06/21 observations	3rd reading 22/06/23	22/06/23* chap. 10/22
C-20	An Act establishing the Public Complaints and Review Commission and amending certain Acts and statutory instruments	24/06/11	24/06/20	National Security and Defence	24/10/22 observations	3rd reading 24/10/31	24/10/31* chap. 25/24
C-21	An Act to amend certain Acts and to make certain consequential amendments (firearms)	23/05/18	23/06/21	National Security and Defence	23/12/05 observations	3rd reading 23/12/14	23/12/15 chap. 32/23
C-22	An Act to reduce poverty and to support the financial security of persons with disabilities by establishing the Canada disability benefit and making a consequential amendment to the Income Tax Act	23/02/02	23/03/09	Social Affairs, Science and Technology	Presented 23/05/11 5 amendments and observations  Adopted 23/05/16	3rd reading 23/05/18  Message from Commons-agrees, amends and disagrees with the Senate amendments 23/06/15  Senate agrees with Commons amendments Senate does not insist on its amendment 23/06/20	23/06/22* chap. 17/23
C-24	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 ( <i>Appropriation Act No. 2, 2022-23</i> )	22/06/08	22/06/14	—	—	3rd reading 22/06/21	22/06/23* chap. 7/22

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-25	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 ( <i>Appropriation Act No. 3, 2022-23</i> )	22/06/08	22/06/14	—	—	3rd reading 22/06/21	22/06/23* chap. 8/22
C-26	An Act respecting cyber security, amending the Telecommunications Act and making consequential amendments to other Acts	24/06/19	24/10/23	National Security and Defence			
C-28	An Act to amend the Criminal Code (self-induced extreme intoxication)	22/06/22	22/06/23	Committee of the Whole (subject matter) 22/06/21	22/06/23	3rd reading 22/06/23	22/06/23* chap. 11/22
C-29	An Act to provide for the establishment of a national council for reconciliation	22/12/01	23/05/04	Indigenous Peoples	Presented 23/10/26 7 amendments and observations Adopted 23/10/31	3rd reading 23/11/30 1 amendment Message from Commons-agrees with the Senate amendments 24/04/30	24/04/30* chap. 8/24
C-30	An Act to amend the Income Tax Act (temporary enhancement to the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax credit)	22/10/06	22/10/17	—	—	3rd reading 22/10/18	22/10/18* chap. 13/22
C-31	An Act respecting cost of living relief measures related to dental care and rental housing	22/10/27	22/11/03	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/10/20 National Finance Bill 22/11/03	Report on the Bill 22/11/15	3rd reading 22/11/17	22/11/17* chap. 14/22
C-32	An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 3, 2022 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022	22/12/08	22/12/13	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/11/17 National Finance and Indigenous Peoples Bill 22/12/13 National Finance	Report on the subject matter (APPA) 22/12/05 Report on the Bill 22/12/14	3rd reading 22/12/15	22/12/15* chap. 19/22
C-34	An Act to amend the Investment Canada Act	23/11/21	23/12/14	Banking, Trade and Commerce	24/03/21 observations	3rd reading 24/03/22	24/03/22* chap. 4/24
C-35	An Act respecting early learning and child care in Canada	23/06/20	23/09/28	Social Affairs, Science and Technology	23/11/21 observations	3rd reading 23/12/07 1 amendment Message from Commons-agrees with the Senate amendment 24/03/19	24/03/19* chap. 2/24

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-36	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 ( <i>Appropriation Act No. 4, 2022-23</i> )	22/12/08	22/12/13	—	—	3rd reading 22/12/15	22/12/15* chap. 20/22
C-39	An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying)	23/02/16	23/03/07	Committee of the Whole (subject matter) 23/03/08	—	3rd reading 23/03/09	23/03/09* chap. 1/23
C-40	An Act to amend the Criminal Code, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation (miscarriage of justice reviews)	24/06/19	24/10/10	Legal and Constitutional Affairs	—	—	—
C-41	An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts	23/06/13	23/06/15	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 23/06/06 Human Rights	—	3rd reading 23/06/15	23/06/20* chap. 14/23
C-42	An Act to amend the Canada Business Corporations Act and to make consequential and related amendments to other Acts	23/06/22	23/09/26	Banking, Trade and Commerce	23/10/24	3rd reading 23/11/01	23/11/02* chap. 29/23
C-43	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 ( <i>Appropriation Act No. 5, 2022-23</i> )	23/03/23	23/03/28	—	—	3rd reading 23/03/29	23/03/30* chap. 3/23
C-44	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2024 ( <i>Appropriation Act No. 1, 2023-24</i> )	23/03/23	23/03/28	—	—	3rd reading 23/03/29	23/03/30* chap. 4/23
C-45	An Act to amend the First Nations Fiscal Management Act, to make consequential amendments to other Acts, and to make a clarification relating to another Act	23/05/16	23/05/30	Indigenous Peoples	23/06/13	3rd reading 23/06/15	23/06/20* chap. 16/23
C-46	An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and the Income Tax Act	23/04/19	23/05/03	National Finance	23/05/09	3rd reading 23/05/10	23/05/11* chap. 11/23
C-47	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023	23/06/08	23/06/13	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 23/04/27 National Finance and eight other committees Bill 23/06/13 National Finance	Report on the Bill 23/06/15	3rd reading 23/06/22	23/06/22* chap. 26/23

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-48	An Act to amend the Criminal Code (bail reform)	23/09/19	23/09/21	Legal and Constitutional Affairs	Presented 23/10/24 2 amendments and observations Adopted 23/10/26	3rd reading 23/11/28 1 amendment Message from Commons-agrees with the Senate amendments 23/12/05	23/12/05* chap. 30/23
C-49	An Act to amend the Canada—Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Act and the Canada—Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act and to make consequential amendments to other Acts	24/05/30	24/06/06	Energy, the Environment and Natural Resources	Presented 24/09/24 2 amendments and observations Defeated 24/09/26	3rd reading 24/10/01	*24/10/03 chap. 20/24
C-50	An Act respecting accountability, transparency and engagement to support the creation of sustainable jobs for workers and economic growth in a net-zero economy	24/04/16	24/05/23	Social Affairs, Science and Technology and subject matter Energy, the Environment and Natural Resources	Report on the subject matter (ENEV) 24/06/12 Report on the Bill (SOC) 24/06/13 observations	3rd reading 24/06/18	24/06/20 chap. 13/24
C-51	An Act to give effect to the self-government treaty recognizing the Whitecap Dakota Nation / Wapaha Ska Dakota Oyate and to make consequential amendments to other Acts	23/06/20	23/06/20	Indigenous Peoples	24/04/16 23/06/22	3rd reading 23/06/22	23/06/22* chap. 22/23
C-54	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2024 ( <i>Appropriation Act No. 2, 2023-24</i> )	23/06/22	23/06/22	—	—	3rd reading 23/06/22	23/06/22* chap. 24/23
C-55	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2024 ( <i>Appropriation Act No. 3, 2023-24</i> )	23/06/22	23/06/22	—	—	3rd reading 23/06/22	23/06/22* chap. 25/23
C-56	An Act to amend the Excise Tax Act and the Competition Act	23/12/11	23/12/13	Pursuant to an order of the Senate subject matter 23/12/12 National Finance Committee of the Whole (subject matter) 23/12/13	Report on the subject matter 23/12/13	3rd reading 23/12/14	23/12/15 chap. 31/23
C-57	An Act to implement the 2023 Free Trade Agreement between Canada and Ukraine	24/02/06	24/02/15	Foreign Affairs and International Trade	24/02/29	3rd reading 24/03/19	24/03/19* chap. 3/24

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-58	An Act to amend the Canada Labour Code and the Canada Industrial Relations Board Regulations, 2012	24/05/28	24/06/06	Social Affairs, Science and Technology	24/06/13 observations	3rd reading 24/06/17	24/06/20 chap. 12/24
C-59	An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 21, 2023 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023	24/05/28	24/06/04	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 24/02/08 National Finance  Bill 24/06/04 National Finance	Report on the Bill 24/06/13 observations	3rd reading 24/06/19	24/06/20 chap. 15/24
C-60	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2024 ( <i>Appropriation Act No. 4, 2023-24</i> )	23/12/11	23/12/12	—	—	3rd reading 23/12/15	23/12/15 chap. 33/23
C-62	An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), No. 2	24/02/15	24/02/26	Committee of the Whole (subject matter) 24/02/14	—	3rd reading 24/02/29	24/02/29* chap. 1/24
C-64	An Act respecting pharmacare	24/06/04	24/06/18	Social Affairs, Science and Technology	24/10/03 observations	3rd reading 24/10/10	24/10/10* chap. 24/24
C-67	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2024 ( <i>Appropriation Act No. 5, 2023-24</i> )	24/03/22	24/03/22	—	—	3rd reading 24/03/22	24/03/22* chap. 5/24
C-68	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2025 ( <i>Appropriation Act No. 1, 2024-25</i> )	24/03/22	24/03/22	—	24/03/22	3rd reading 24/03/22	24/03/22* chap. 6/24
C-69	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 16, 2024	24/06/19		Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 24/05/09 National Finance and nine other committees  Bill 24/06/19	Report on the subject matter 24/06/13	3rd reading 24/06/20	24/06/20 chap. 17/24
C-70	An Act respecting countering foreign interference	24/06/13	24/06/17	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 24/06/05 National Security and Defence  Bill 24/06/17	Report on the Bill 24/06/18 observations	3rd reading 24/06/19	24/06/20 chap. 16/24
C-74	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2025 ( <i>Appropriation Act No. 2, 2024-25</i> )	24/06/17	24/06/19	—	—	3rd reading 24/06/20	24/06/20 chap. 18/24



No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-75	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2025 ( <i>Appropriation Act No. 3, 2024-25</i> )	24/06/17	24/06/19	—	—	3rd reading 24/06/20	24/06/20 chap. 19/24
C-76	An Act to amend the Canada National Parks Act	24/10/01	24/10/01	Energy, the Environment and Natural Resources	24/10/03 observations	3rd reading 24/10/03	*24/10/03 chap. 21/24

## COMMONS PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-224	An Act to establish a national framework for the prevention and treatment of cancers linked to firefighting	23/03/09	23/06/01	National Security and Defence	23/06/13	3rd reading 23/06/21	23/06/22* chap. 20/23
C-226	An Act respecting the development of a national strategy to assess, prevent and address environmental racism and to advance environmental justice	23/03/30	23/10/26	Energy, the Environment and Natural Resources	24/05/07	3rd reading 24/06/13	24/06/20 chap. 11/24
C-228	An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act, the Companies' Creditors Arrangement Act and the Pension Benefits Standards Act, 1985	22/11/24	22/12/14	Banking, Trade and Commerce	23/03/07 observations	3rd reading 23/04/18	23/04/27* chap. 6/23
C-232	An Act respecting Arab Heritage Month	23/03/09	24/05/09	Social Affairs, Science and Technology	24/10/24		
C-233	An Act to amend the Criminal Code and the Judges Act (violence against an intimate partner)	22/06/02	22/12/14	Legal and Constitutional Affairs	23/02/14 observations	3rd reading 23/04/18	23/04/27* chap. 7/23
C-234	An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act	23/03/30	23/06/13	Agriculture and Forestry and subject matter NFFN	Presented 23/10/26 1 amendment and observations  Defeated 23/11/07	3rd reading 23/12/12 2 amendments	
C-235	An Act respecting the building of a green economy in the Prairies	22/12/08	22/12/13	Agriculture and Forestry	22/12/14	3rd reading 22/12/15	22/12/15* chap. 21/22
C-241	An Act to amend the Income Tax Act (deduction of travel expenses for tradespersons)	23/03/28	23/06/08	National Finance	23/12/06 observations		
C-242	An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (temporary resident visas for parents and grandparents)	22/10/27	22/12/14	Social Affairs, Science and Technology	23/06/08 observations	3rd reading 23/06/21	23/06/22* chap. 21/23
C-244	An Act to amend the Copyright Act (diagnosis, maintenance and repair)	23/10/19	24/05/09	Banking, Commerce and the Economy	24/10/22	3rd reading 24/10/31	
C-248	An Act to amend the Canada National Parks Act (Ojibway National Urban Park of Canada)	23/04/26	24/04/17	Energy, the Environment and Natural Resources			

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-252	An Act to amend the Food and Drugs Act (prohibition of food and beverage marketing directed at children)	23/10/26	24/05/30	Social Affairs, Science and Technology			
C-275	An Act to amend the Health of Animals Act (biosecurity on farms)	23/11/30	24/05/09	Agriculture and Forestry	Presented 24/10/29 1 amendment and observations		
C-280	An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act (deemed trust – perishable fruits and vegetables)	23/10/26	24/05/09	Banking, Commerce and the Economy			
C-281	An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act, the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law), the Broadcasting Act and the Prohibiting Cluster Munitions Act	23/06/08	24/05/29	Foreign Affairs and International Trade			
C-282	An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management)	23/06/21	24/04/16	Foreign Affairs and International Trade			
C-284	An Act to establish a national strategy for eye care	23/10/26	24/05/29	Social Affairs, Science and Technology	24/10/31 observations		
C-288	An Act to amend the Telecommunications Act (transparent and accurate broadband services information)	23/04/26	24/04/11	Transport and Communications	24/05/07 observations	3rd reading 24/06/06	24/06/20 chap. 10/24
C-290	An Act to amend the Public Servants Disclosure Protection Act and to make a consequential amendment to the Conflict of Interest Act	24/02/06					
C-291	An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts (child sexual abuse and exploitation material)	23/02/02	23/06/01	Legal and Constitutional Affairs	24/09/19 observations	3rd reading 24/10/08	24/10/10* chap. 23/24
C-293	An Act respecting pandemic prevention and preparedness	24/06/06					
C-294	An Act to amend the Copyright Act (interoperability)	23/06/15	24/05/09	Banking, Commerce and the Economy	24/10/22	3rd reading 24/10/31	
C-295	An Act to amend the Criminal Code (neglect of vulnerable adults)	23/12/07					
C-317	An Act to establish a national strategy respecting flood and drought forecasting	24/06/06					
C-320	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (disclosure of information to victims)	24/02/29	24/05/30	Legal and Constitutional Affairs			
C-321	An Act to amend the Criminal Code (assaults against persons who provide health services and first responders)	24/02/29	24/05/30	Legal and Constitutional Affairs			

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-332	An Act to amend the Criminal Code (coercive control of intimate partner)	24/06/13					
C-355	An Act to prohibit the export by air of horses for slaughter and to make related amendments to certain Acts	24/05/21					
<b>SENATE PUBLIC BILLS</b>							
No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-201	An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (voting age) (Sen. McPheeran)	21/11/24					
S-202	An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate) (Sen. Bovey)	21/11/24	21/12/08	—	—	3rd reading 21/12/08  Message from Commons with 2 amendments 24/02/15  Senate agrees with Commons amendments 24/06/06	24/06/20 chap. 9/24
S-203	An Act respecting a federal framework on autism spectrum disorder (Sen. Housakos)	21/11/24	21/12/08	Social Affairs, Science and Technology	Presented 22/05/03 2 amendments and observations  Adopted 22/05/05	3rd reading 22/05/12	23/03/30* chap. 3/23
S-204	An Act to amend the Customs Tariff (goods from Xinjiang) (Sen. Housakos)	21/11/24					
S-205	An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to another Act (interim release and domestic violence recognizance orders) (Sen. Boisvenu)	21/11/24	22/04/26	Legal and Constitutional Affairs	Presented 22/12/14 4 amendments and observations  Adopted 23/02/15	3rd reading 23/04/18  Message from Commons with 8 amendments 24/09/26  Senate agrees with Commons amendments 24/10/03	24/10/10* chap. 22/24
S-206	An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors) (Sen. Boisvenu)	21/11/24	21/12/08	—	—	3rd reading 21/12/08	22/10/18* chap. 12/22
S-207	An Act to change the name of the electoral district of Châteauguay—Lacolle (Sen. Dalphond)	21/11/24	21/12/09	Legal and Constitutional Affairs	21/12/16	3rd reading 22/02/08	

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-208	An Act respecting the Declaration on the Essential Role of Artists and Creative Expression in Canada (Sen. Bovey)	21/11/24	22/04/07	Social Affairs, Science and Technology	Presented 22/06/20 2 amendments and observations  Adopted 22/09/27	3rd reading 22/10/06	
S-209	An Act respecting Pandemic Observance Day (Sen. Mégie)	21/11/24	21/12/09	Social Affairs, Science and Technology	Presented 22/04/05 1 amendment  Adopted 22/04/07	3rd reading 22/05/12	24/04/30* chap. 7/24
S-210	An Act to restrict young persons' online access to sexually explicit material (Sen. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/08	Legal and Constitutional Affairs	Presented 22/11/15 1 amendment and observations  Adopted 22/12/01	3rd reading 23/04/18	
S-211	An Act to enact the Fighting Against Forced Labour and Child Labour in Supply Chains Act and to amend the Customs Tariff (Sen. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/14	Human Rights	Presented 22/04/06 2 amendments and observations  Adopted 22/04/07	3rd reading 22/04/28	23/05/11* chap. 9/23
S-212	An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation (Sen. Pate)	21/11/24	22/11/03	Legal and Constitutional Affairs	Presented 23/09/26 4 amendments  Adopted 24/05/09		
S-213	An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary) (Sen. Jaffer)	21/11/24	22/04/26	Legal and Constitutional Affairs			
S-214	An Act to establish International Mother Language Day (Sen. Jaffer)	21/11/24	21/12/09	—	—	3rd reading 21/12/09	23/04/27* chap. 5/23
S-215	An Act respecting measures in relation to the financial stability of post-secondary institutions (Sen. Moncion)	21/11/24	22/05/17	Banking, Trade and Commerce			
S-216	An Act to amend the Income Tax Act (use of resources of a registered charity) (Sen. Omidvar)	21/11/24	21/12/09	—	—	3rd reading 21/12/09	
S-217	An Act respecting the repurposing of certain seized, frozen or sequestrated assets (Sen. Omidvar)	21/11/24	22/03/01	Foreign Affairs and International Trade	Presented 22/04/05 2 amendments  Adopted 22/04/07	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 22/10/17	

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-218	An Act to amend the Department for Women and Gender Equality Act (Sen. McCallum)	21/11/24					
S-219	An Act respecting a National Ribbon Skirt Day (Sen. McCallum)	21/11/24	21/12/09	Aboriginal Peoples	22/03/29 observations	3rd reading 22/05/10	22/12/15* chap. 16/22
S-220	An Act to amend the Languages Skills Act (Governor General) (Sen. Carignan)	21/11/24					
S-221	An Act to amend the Governor General's Act (retiring annuity and other benefits) (Sen. Carignan)	21/11/24					
S-222	An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood) (Sen. Griffin)	21/11/24	21/12/09	Agriculture and Forestry	Presented 22/04/07 1 amendment and observations Adopted 22/04/28	3rd reading 22/10/06	22/10/26* chap. 27/22
S-223	An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs) (Sen. Ataullahjan)	21/11/24	21/12/09	—	—	3rd reading 21/12/09	22/12/15* chap. 18/22
S-224	An Act to amend the Criminal Code (trafficking in persons) (Sen. Ataullahjan)	21/11/24	22/04/28	Human Rights	22/06/14	3rd reading 22/10/06	
S-225	An Act to amend the Prohibiting Cluster Munitions Act (investments) (Sen. Ataullahjan)	21/11/24	22/10/26	Foreign Affairs and International Trade			
S-226	An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speaker of the Senate) (Sen. Mercer)	21/11/24					
S-227	An Act to establish Food Day in Canada (Sen. Black)	21/11/25	22/03/03	Agriculture and Forestry	22/04/07 observations	3rd reading 22/05/12	23/05/11* chap. 10/23
S-228	An Act to amend the Constitution Act, 1867 (property qualifications of Senators) (Sen. Patterson)	21/11/25					
S-229	An Act to amend the Language Skills Act (Lieutenant Governor of New Brunswick) (Sen. Carignan)	21/12/01					
S-230	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sen. Pate)	21/12/02	22/11/03	Legal and Constitutional Affairs	24/10/22 observations		
S-231	An Act to amend the Criminal Code, the Criminal Records Act, the National Defence Act and the DNA Identification Act (Sen. Carignan)	21/12/02	22/11/03	Legal and Constitutional Affairs	Presented 23/12/12 6 amendments		

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-232	An Act respecting the development of a national strategy for the decriminalization of illegal substances, to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts (Sen. Boniface)	21/12/07	24/04/11	Social Affairs, Science and Technology			
S-233	An Act to develop a national framework for a guaranteed livable basic income (Sen. Pate)	21/12/16	23/04/18	National Finance			
S-234	An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (final disposal of plastic waste) (Sen. Carignan)	21/12/16	23/06/08	Energy, the Environment and Natural Resources			
S-235	An Act to amend the Citizenship Act and the Immigration and Refugee Protection Act (Sen. Jaffer)	22/02/09	23/06/01	Social Affairs, Science and Technology	Presented 24/05/08 3 amendments and observations  Adopted 24/06/06	3rd reading 24/10/03	
S-236	An Act to amend the Employment Insurance Act and the Employment Insurance Regulations (Prince Edward Island) (Sen. Griffin)	22/02/21	22/06/07	Agriculture and Forestry	Presented 22/06/23 1 amendment and observations  Adopted 22/09/27	Referred back to committee 22/11/03  Report presented 23/05/17  Recommendation that the Senate not proceed further with Bill  Report adopted 23/06/13	
S-237	An Act to establish the Foreign Influence Registry and to amend the Criminal Code (Sen. Housakos)	22/02/24					
S-238	An Act to amend the Criminal Code and the Canadian Victims Bill of Rights (information about the victim) (Sen. Boisvenu)	22/02/24	22/11/03	Legal and Constitutional Affairs			
S-239	An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate) (Sen. Ringuette)	22/03/01					
S-240	An Act to amend the Old Age Security Act (definition of income) (Sen. Quinn)	22/03/22					
S-241	An Act to amend the Criminal Code and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (great apes, elephants and certain other animals) (Sen. Klyne)	22/03/22	23/06/08	Legal and Constitutional Affairs and subject matter AGFO and ENEV Bill withdrawn 24/02/12			

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-242	An Act to amend the Radiocommunication Act (Sen. Patterson)	22/03/23	22/11/03	Transport and Communications	Presented 23/03/30 2 amendments and observations  Report, as amended, adopted 23/04/18	3rd reading 23/04/20	
S-243	An Act to enact the Climate-Aligned Finance Act and to make related amendments to other Acts (Sen. Galvez)	22/03/24	23/06/08	Banking, Trade and Commerce			
S-244	An Act to amend the Department of Employment and Social Development Act and the Employment Insurance Act (Employment Insurance Council) (Sen. Bellemare)	22/05/04	23/06/13	Social Affairs, Science and Technology	Presented 23/12/1 1 amendment  Adopted 24/02/15	3rd reading 24/06/18	
S-245	An Act to amend the Citizenship Act (granting citizenship to certain Canadians) (Sen. Martin)	22/05/12	22/05/17	—	—	3rd reading 22/05/17	
S-246	An Act respecting Lebanese Heritage Month (Sen. Cordy)	22/05/19	22/11/03	Social Affairs, Science and Technology	22/11/24	3rd reading 23/04/18	23/06/20* chap. 13/23
S-247	An Act to amend the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law) (Sen. Housakos)	22/05/31					
S-248	An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying) (Sen. Wallin)	22/06/02	23/06/08	Legal and Constitutional Affairs			
S-249	An Act respecting the development of a national strategy for the prevention of intimate partner violence (Sen. Manning)	22/06/08	23/06/01	Social Affairs, Science and Technology			
S-250	An Act to amend the Criminal Code (sterilization procedures) (Sen. Boyer)	22/06/14	23/04/20	Legal and Constitutional Affairs	Presented 24/09/24 1 amendment and observations  Adopted 24/10/03	3rd reading 24/10/08	
S-251	An Act to repeal section 43 of the Criminal Code (Truth and Reconciliation Commission of Canada's call to action number 6) (Sen. Kutcher)	22/06/16	23/06/13	Legal and Constitutional Affairs			
S-252	An Act respecting Jury Duty Appreciation Week (Sen. Moncion)	22/09/29	23/06/01	Social Affairs, Science and Technology	24/02/29 observations	3rd reading 24/06/04	
S-253	An Act respecting a national framework for fetal alcohol spectrum disorder (Sen. Ravallia)	22/10/19	23/06/01	Social Affairs, Science and Technology			

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-254	An Act to amend the Food and Drugs Act (warning label on alcoholic beverages) (Sen. Brazeau)	22/11/02	23/06/01	Social Affairs, Science and Technology			
S-255	An Act to amend the Criminal Code (murder of an intimate partner, one's own child or an intimate partner's child) (Sen. Boisvenu)	22/11/02					
S-256	An Act to amend the Canada Post Corporation Act (seizure) and to make related amendments to other Acts (Sen. Dalphond)	22/11/22	23/06/06	Legal and Constitutional Affairs	Presented 24/10/08 5 amendments		
S-257	An Act to amend the Canadian Human Rights Act (protecting against discrimination based on political belief) (Sen. Ataullahjan)	22/11/29					
S-258	An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax) (Sen. Downe)	23/03/29	23/06/01	National Finance	23/11/21	3rd reading 24/06/06	
S-259	An Act to designate the month of March as Hellenic Heritage Month (Sen. Loffreda)	23/03/29	24/05/30	Social Affairs, Science and Technology			
S-260	An Act respecting National Diffuse Midline Glioma Awareness Day (Sen. Martin)	23/04/20	24/05/30	Social Affairs, Science and Technology			
S-261	An Act respecting non-disclosure agreements (Sen. McPhedran)	23/05/09					
S-262	An Act to amend the Citizenship Act (Oath of Citizenship) (Sen. Omidvar)	23/05/09	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-14(2) 24/05/30				
S-263	An Act respecting the National Strategy to Combat Human Trafficking (Sen. Ataullahjan)	23/05/09					
S-264	An Act to establish International Tax Justice and Cooperation Day (Sen. Dalphond)	23/05/16	24/05/09	National Finance			
S-265	An Act to enact the Federal Ombudsperson for Victims of Crime Act, to amend the Canadian Victims Bill of Rights and to establish a framework for implementing the rights of victims of crime (Sen. Boisvenu)	23/05/17					
S-266	An Act to amend the Criminal Code and the Sex Offender Information Registration Act (Sen. Boisvenu)	23/06/06					
S-267	An Act to amend the Criminal Code (aggravating circumstance — evacuation order or emergency) (Sen. Ataullahjan)	23/06/13					



No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-268	An Act to amend the Criminal Code and the Indian Act (Sen. Tannas)	23/06/20	24/05/30	Legal and Constitutional Affairs and subject matter Indigenous Peoples			
S-269	An Act respecting a national framework on advertising for sports betting (Sen. Deacon (Ontario))	23/06/20	24/05/09	Transport and Communications	24/10/03 observations		
S-270	An Act to amend the Health of Animals Act and the Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Regulations (live horses) (Sen. Daiphond)	23/06/21	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 24/03/21				
S-271	An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act (Sen. McCallum)	23/06/22					
S-272	An Act to amend the Director of Public Prosecutions Act (Sen. McCallum)	23/06/22					
S-273	An Act to declare the Chignecto Isthmus Dykeland System and related works to be for the general advantage of Canada (Sen. Quinn)	23/09/19	24/04/17	Transport and Communications	Presented 24/06/04 5 amendments	3rd reading 24/06/11 1 amendment	
S-274	An Act to establish National Thanadelthur Day (Sen. McCallum)	23/09/19					
S-275	An Act to amend the Bank of Canada Act (mandate, monetary policy governance and accountability) (Sen. Bellemare)	23/09/20					
S-276	An Act respecting Ukrainian Heritage Month (Sen. Kutcher)	23/09/21	24/05/09	Social Affairs, Science and Technology	24/10/10		
S-277	An Act respecting a framework to strengthen Canada-Taiwan relations (Sen. MacDonald)	23/09/26					
S-278	An Act to amend the Special Economic Measures Act (disposal of foreign state assets) (Sen. Omidvar)	23/10/04					
S-279	An Act to amend the Income Tax Act (data on registered charities) (Sen. Omidvar)	23/10/04	24/05/30	National Finance			
S-280	An Act respecting a national framework on sickle cell disease (Sen. Mégie)	23/11/07	24/06/04	Social Affairs, Science and Technology			
S-281	An Act to amend the Corrections and Conditional Act (parole review) (Sen. Boisvenu)	23/11/08					
S-282	An Act respecting a national strategy for children and youth in Canada (Sen. Moodie)	23/11/21	24/06/04	Social Affairs, Science and Technology			
S-283	An Act to amend the Canada Elections Act (demographic information) (Sen. Dasko)	23/12/13					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-284	An Act to establish a National Framework on Heart Failure (Sen. Martin)	24/05/23					
S-285	An Act to amend the Canada Business Corporations Act (purpose of a corporation) (Sen. Miville-Dechéne)	24/05/23					
S-286	An Act respecting National Immigration Month (Sen. Gerba)	24/06/19					
S-287	An Act to amend the Canada Transportation Act (interswitching) (Sen. Dagenais)	24/06/20					
S-288	An Act respecting Inherited Blood Disorders Awareness Day (Sen. Cordy)	24/09/19					
S-289	An Act to amend the National Capital Act (Gatineau Park) (Sen. Galvez)	24/10/10					

**PRIVATE BILLS**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-1001	An Act to amalgamate The Roman Catholic Episcopal Corporation of Ottawa and The Roman Catholic Episcopal Corporation for the Diocese of Alexandria-Cornwall, in Ontario, Canada	23/04/19	23/11/02	Banking, Trade and Commerce	Presented 23/12/05 3 amendments	3rd reading 24/02/06	24/02/29*

**LE SÉNAT DU CANADA**  
**PROGRÈS DE LA LÉGISLATION**

(Ce document rend compte de l'état d'un projet de loi en indiquant la date à laquelle chaque étape a été complétée.)

(1<sup>re</sup> Session, 44<sup>e</sup> Législature)

Le jeudi 31 octobre 2024

La colonne **Rapport** indique le nombre d'amendements inclus dans le rapport du comité. Le nombre d'amendements dans la colonne **3<sup>e</sup> et Messages** reflète le nombre de motions d'amendements adoptées par le Sénat pendant l'étape de la troisième lecture. Le nombre total d'amendements dans les deux colonnes ne reflète pas nécessairement le nombre total de modifications faites par le Sénat à un projet de loi. Les messages envoyés par le Sénat à la Chambre des communes apparaissent dans les Journaux de la Chambre des communes.

(\* La déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées.)

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**  
(SÉNAT)

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-2	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois	21/11/24	21/12/07	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/07	
S-3	Loi modifiant la Loi sur les juges	21/12/01	Projet de loi retiré 21/12/15				
S-4	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'identification des criminels et apportant des modifications connexes à d'autres lois (réponse à la COVID-19 et autres mesures)	22/02/08	22/03/31	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 22/06/14 1 amendement et observations  Adopté 22/06/15	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	22/12/15* chap. 17/22
S-5	Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), apportant des modifications connexes à la Loi sur les aliments et drogues et abrogeant la Loi sur la quasi-élimination du sulfonate de perfluorooctane	22/02/09	22/04/07	Énergie, environnement et ressources naturelles	Présenté 22/06/20 24 amendements et observations  Adopté 22/06/21	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/22  Message des Communes avec 26 amendements 23/05/30  Sénat accepte les amendements des Communes 23/06/13	23/06/13* chap. 12/23

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-6	Loi concernant la modernisation de la réglementation	22/03/31		Projet de loi 22/04/28 Banques et commerce Teneur 22/04/28 7 comités	Présenté 22/06/14 3 amendements et observations Adopté 22/06/15	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/20	
S-7	Loi modifiant la Loi sur les douanes et la Loi sur le précontrôle (2016)	22/03/31	22/05/11	Sécurité nationale et défense	Présenté 22/06/15 5 amendements Adopté 22/06/16	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/20	
S-8	Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, apportant des modifications corrélatives à d'autres lois et modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés	22/05/17	22/05/19	Affaires étrangères et du commerce international	Présenté 22/06/14 1 amendement Adopté 22/06/15	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/16 Message des Communes avec 3 amendements 23/06/21 Sénat accepte les amendements des Communes 23/06/21	23/06/22* chap. 19/23
S-9	Loi modifiant la Loi de mise en oeuvre de la Convention sur les armes chimiques	22/06/02	22/06/14	Affaires étrangères et du commerce international	22/06/20	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	24/06/20 chap. 14/24
S-10	Loi portant mise en vigueur de l'accord en matière de gouvernance conclu avec la Nation des Anishinabes, modifiant la Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sechelte et la Loi sur l'autonomie gouvernementale des premières nations du Yukon et apportant des modifications connexe et corrélatives à d'autres lois	22/06/09	22/06/14	Peuples autochtones	22/06/16	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/16	22/06/23* chap.9/22
S-11	Loi n° 4 visant à harmoniser le droit fédéral avec le droit civil du Québec et modifiant certaines lois pour que chaque version linguistique tienne compte du droit civil et de la common law	22/10/26	22/12/08	Affaires juridiques et constitutionnelles	22/12/14	3 <sup>e</sup> lecture 22/12/15	
S-12	Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels et la Loi sur le transfèrement international des délinquants	23/04/26	23/05/30	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 23/06/20 7 amendements et observations Adopté 23/06/21	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/22 Message des Communes avec 5 amendements 23/10/26 Sénat accepte les amendements des Communes 23/10/26	22/10/26* chap. 28/22

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-13	Loi modifiant la Loi d'interprétation et apportant des modifications connexes à d'autres lois	23/06/08	23/06/27	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 23/11/30 observations	3 <sup>e</sup> lecture 23/12/14	
S-14	Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada, la Loi sur les aires marines nationales de conservation du Canada, la Loi sur le parc urbain national de la Rouge et le Règlement sur la pêche dans les parcs nationaux du Canada	23/10/19	23/10/26	Énergie, environnement et ressources naturelles	Présenté 23/12/12 3 amendements Adopté 23/12/13	3 <sup>e</sup> lecture 23/12/14	
S-15	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial	23/11/21	24/03/19	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 24/06/20 6 amendements et observations Rapport retiré et renvoyé, avec le projet de loi, au comité (Décision de la présidente) 24/10/10		
S-16	Loi concernant la reconnaissance de la Nation haïda et du Conseil de la Nation haïda	24/02/08	24/02/29	Peuples autochtones	24/02/11	3 <sup>e</sup> lecture 24/05/22	
S-17	Loi visant à corriger des anomalies, contradictions, archaïsmes ou erreurs relevées dans les lois et règlements du Canada et à y apporter d'autres modifications mineures et non controversables ainsi qu'à abroger certaines dispositions ayant cessé d'avoir effet	24/03/19	24/05/30	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 24/06/13 2 amendements Adopté 24/06/18	3 <sup>e</sup> lecture 24/06/19	

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT  
(CHAMBRE DES COMMUNES)**

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-2	Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19	21/12/16	21/12/16	Comité plénier (teneur) 21/12/16	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/16 chap. 26/21	21/12/17* chap. 26/21
C-3	Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail	21/12/16	21/12/17	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 21/12/02 Affaires sociales, des sciences et de la technologie et Affaires juridiques et constitutionnelles (articles 1 à 5)	Rapport sur teneur (SOC) 21/12/15 (LCJC) 21/12/16	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/17	21/12/17* chap. 27/21
C-4	Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion)	21/12/02	21/12/07	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/07	21/12/08* chap. 24/21

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S. R.
C-5	Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances	22/06/16	22/06/22	Affaires juridiques et constitutionnelles	22/11/01 observations	3 <sup>e</sup> lecture 22/11/17	22/11/17* chap. 15/22
C-6	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022 ( <i>Loi de crédits n<sup>o</sup> 4 pour 2021-2022</i> )	21/12/09	21/12/14	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/15	21/12/17* chap. 25/21
C-8	Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures	22/05/04	22/05/10	Finances nationales	22/06/08	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/09	22/06/09* chap. 5/22
C-9	Loi modifiant la Loi sur les juges	22/12/13	23/03/09	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 23/05/18 2 amendements  Adopté 23/05/31	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/01  Message des Communes-accepte et rejette les amendements du Sénat 23/06/21  Sénat n'insiste pas sur ses amendements 23/06/21	23/06/22* chap. 18/23
C-10	Loi concernant certaines mesures liées à la COVID-19	22/02/21	22/03/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	22/03/03	3 <sup>e</sup> lecture 22/03/04	22/03/04* chap. 2/22
C-11	Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois	22/06/11		Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/05/31 Transports et communications  Projet de loi 22/10/25	Présenté et adopté 22/12/14 12 amendements et observations	3 <sup>e</sup> lecture 23/02/02  Message des Communes-accepte, modifie et rejette les amendements du Sénat 23/04/18  Sénat accepte les amendements des Communes Sénat n'insiste pas sur ses amendements 23/04/27	23/04/27* chap. 8/23
C-12	Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (Supplément de revenu garanti)	22/02/21	22/02/24	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	22/03/01	3 <sup>e</sup> lecture 22/03/03	22/03/03* chap. 1/22
C-13	Loi modifiant la Loi sur les langues officielles, édictant la Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale et apportant des modifications connexes à d'autres lois	23/05/16	23/06/01	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/05/31 Langues officielles  Projet de loi 23/06/01	Rapport sur teneur 22/11/17  Rapport sur le projet de loi 23/06/13	3 <sup>e</sup> lecture 23/06/15	23/06/20* chap. 15/23

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-14	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (représentation électorale)	22/06/16	22/06/20	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	22/06/23* chap. 6/22
C-15	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022 ( <i>Loi de crédits n<sup>o</sup> 5 pour 2021-2022</i> )	22/03/24	22/03/29	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/03/31	22/03/31* chap. 3/22
C-16	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 ( <i>Loi de crédits n<sup>o</sup> 1 pour 2022-2023</i> )	22/03/24	22/03/29	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/03/31	22/03/31* chap. 4/22
C-18	Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada	23/02/02	23/04/18	Transports et communications	Présenté 23/06/14 10 amendements  Adopté 23/06/15	3 <sup>e</sup> lecture 23/06/15  Message des Communnes-accepte et rejette les amendements du Sénat 23/06/22	23/06/22* chap. 23/23
C-19	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d'autres mesures	22/06/09	22/06/14	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/05/04 Finances nationales et six autres comités	22/06/21 observations	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/23	22/06/23* chap. 10/22
C-20	Loi établissant la Commission d'examen et de traitement des plaintes du public et modifiant certaines lois et textes réglementaires	24/06/11	24/06/20	Projet de loi 22/06/14  Sécurité nationale et défense	24/10/22 observations	3 <sup>e</sup> lecture 24/10/31	24/10/31* chap. 25/24
C-21	Loi modifiant certaines lois et d'autres textes en conséquence (armes à feu)	23/05/18	23/06/21	Sécurité nationale et défense	23/12/05 observations	3 <sup>e</sup> lecture 23/12/14	23/12/15 chap. 32/23
C-22	Loi visant à réduire la pauvreté et à renforcer la sécurité financière des personnes handicapées par l'établissement de la prestation canadienne pour les personnes handicapées et apportant une modification corrélative à la Loi de l'impôt sur le revenu	23/02/02	23/03/09	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 23/05/11 5 amendements et observations  Adopté 23/05/16	3 <sup>e</sup> lecture 23/05/18  Message des Communnes-accepte, modifie et rejette les amendements du Sénat 23/06/15	23/06/22* chap. 17/23
							Sénat accepte les amendements des Communnes Sénat n'insiste pas sur son amendement 23/06/20

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S. R.
C-24	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 ( <i>Loi de crédits n<sup>o</sup> 2 pour 2022-2023</i> )	22/06/08	22/06/14	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	22/06/23* chap. 7/22
C-25	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 ( <i>Loi de crédits n<sup>o</sup> 3 pour 2022-2023</i> )	22/06/08	22/06/14	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	22/06/23* chap. 8/22
C-26	Loi concernant la cybersécurité, modifiant la Loi sur les télécommunications et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois	24/06/19	24/10/23	Sécurité nationale et défense	—	—	—
C-28	Loi modifiant le Code criminel (intoxication volontaire extrême)	22/06/22	—	Comité plénier (teneur) 22/06/21	22/06/23	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/23	22/06/23* chap. 11/22
C-29	Loi prévoyant la constitution d'un conseil national de réconciliation	22/12/01	23/05/04	Peuples autochtones	Présenté 23/10/26 7 amendements et observations Adopté 23/10/31	3 <sup>e</sup> lecture 23/11/30 1 amendement Message des Communes-accepte les amendements du Sénat 24/04/30	24/04/30* chap. 8/24
C-30	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (majoration temporaire du crédit pour la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée)	22/10/06	22/10/17	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/10/18	22/10/18* chap. 13/22
C-31	Loi concernant des mesures d'allègement du coût de la vie relatives aux soins dentaires et au logement locatif	22/10/27	22/11/03	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/10/20 Finances nationales Projet de loi 22/11/03	Rapport sur le projet de loi 22/11/15	3 <sup>e</sup> lecture 22/11/17	22/11/17* chap. 14/22
C-32	Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 3 novembre 2022 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022	22/12/08	—	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/11/17 Finances nationales et Peuples autochtones Projet de loi 22/12/13 Finances nationales	Rapport sur teneur (APPA) 22/12/05 Rapport sur le projet de loi 22/12/14	3 <sup>e</sup> lecture 22/12/15	22/12/15* chap. 19/22
C-34	Loi modifiant la Loi sur Investissement Canada	23/11/21	23/12/14	Banques et commerce	24/03/21 observations	3 <sup>e</sup> lecture 24/03/22	24/03/22* chap. 4/24



N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-35	Loi relative à l'apprentissage et à la garde des jeunes enfants au Canada	23/06/20	23/09/28	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	23/11/21 observations	3 <sup>e</sup> lecture 23/12/07 1 amendement  Message des Communes-accepte l'amendement du Sénat 24/03/19	24/03/19* chap. 2/24
C-36	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 ( <i>Loi de crédits n° 4 pour 2022-2023</i> )	22/12/08	22/12/13	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/12/15	22/12/15* chap. 20/22
C-39	Loi modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir)	23/02/16	23/03/07	Comité plénier (teneur) 23/03/08	—	3 <sup>e</sup> lecture 23/03/09	23/03/09* chap. 1/23
C-40	Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement (examen des erreurs judiciaires)	24/06/19	24/10/10	Affaires juridiques et constitutionnelles	—	—	—
C-41	Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence	23/06/13	23/06/15	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 23/04/27 Droits de la personne	—	3 <sup>e</sup> lecture 23/06/15	23/06/20* chap. 14/23
C-42	Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions et apportant des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois	23/06/22	23/09/26	Banques et commerce	23/10/24	3 <sup>e</sup> lecture 23/11/01	23/11/02* chap. 29/23
C-43	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 ( <i>Loi de crédits n° 5 pour 2022-2023</i> )	23/03/23	23/03/28	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 23/03/29	23/03/30* chap. 3/23
C-44	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2024 ( <i>Loi de crédits n° 1 pour 2023-2024</i> )	23/03/23	23/03/28	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 23/03/29	23/03/30* chap. 4/23
C-45	Loi modifiant la Loi sur la gestion financière des premières nations, modifiant d'autres lois en conséquence et apportant une clarification relativement à une autre loi	23/05/16	23/05/30	Peuples autochtones	23/06/13	3 <sup>e</sup> lecture 23/06/15	23/06/20* chap. 16/23
C-46	Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et la Loi de l'impôt sur le revenu	23/04/19	23/05/03	Finances nationales	23/05/09	3 <sup>e</sup> lecture 23/05/10	23/05/11* chap. 11/23
C-47	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023	23/06/08	—	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 23/04/27 Finances nationales et huit autres comités  Projet de loi 23/06/13 Finances nationales	Rapport sur le projet de loi 23/06/15	3 <sup>e</sup> lecture 23/06/22	23/06/22* chap. 26/23

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S. R.
C-48	Loi modifiant le Code criminel (réforme sur la mise en liberté sous caution)	23/09/19	23/09/21	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 23/10/24 2 amendements et observations Adopté 23/10/26	3 <sup>e</sup> lecture 23/11/28 1 amendement  Message des Communes-accepte les amendements du Sénat 23/12/05	23/12/05* chap. 30/23
C-49	Loi modifiant la Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve-et-Labrador et la Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois	24/05/30	24/06/06	Energy, the Environment and Natural Resources	Présenté 24/09/24 2 amendements et observations  Rejeté 24/09/26	3 <sup>e</sup> lecture 24/10/01	*24/10/03 chap. 20/24
C-50	Loi concernant la responsabilité, la transparence et la mobilisation à l'appui de la création d'emplois durables pour les travailleurs et de la croissance économique dans une économie carboneutre	24/04/16	24/05/23	Affaires sociales, des sciences et de la technologie et teneur Énergie, environnement et ressources naturelles	Rapport sur teneur (ENEV) 24/06/12  Rapport sur le projet de loi (SOCL) 24/06/13 observations	3 <sup>e</sup> lecture 24/06/18	24/06/20 chap. 13/24
C-51	Loi portant mise en vigueur du traité concernant l'autonomie gouvernementale et la reconnaissance de la Nation dakota de Whitecap / Wapaha Ska Dakota Oyate et modifiant d'autres lois en conséquence	23/06/20	23/06/20	Peuples autochtones	23/06/22	3 <sup>e</sup> lecture 23/06/22	23/06/22* chap. 22/23
C-54	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2024 ( <i>Loi de crédits n<sup>o</sup> 2 pour 2023-2024</i> )	23/06/22	23/06/22	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 23/06/22	23/06/22* chap. 24/23
C-55	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2024 ( <i>Loi de crédits n<sup>o</sup> 3 pour 2023-2024</i> )	23/06/22	23/06/22	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 23/06/22	23/06/22* chap. 25/23
C-56	Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur la concurrence	23/12/11		Teneur renvoyée conf. à un ordre du Sénat 23/12/12 Finances nationales Comité plénier (teneur) 23/12/13	Rapport sur teneur 23/12/13	3 <sup>e</sup> lecture 23/12/14	23/12/15 chap. 31/23
C-57	Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine de 2023	24/02/06	24/02/15	Affaires étrangères et du commerce international	24/02/29	3 <sup>e</sup> lecture 24/03/19	24/03/19* chap. 3/24
C-58	Loi modifiant le Code canadien du travail et le Règlement de 2012 sur le Conseil canadien des relations industrielles	24/05/28	24/06/06	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	24/06/13 observations	3 <sup>e</sup> lecture 24/06/17	24/06/20 chap. 12/24

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-59	Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 21 novembre 2023 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023	24/05/28	24/06/04	Teneur renvoyée conf. à un ordre du Sénat 24/02/08 Finances nationales Projet de loi 24/06/04 Finances nationales	Rapport sur le projet de loi 24/06/13 observations	3 <sup>e</sup> lecture 24/06/19	24/06/20 chap. 15/24
C-60	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2024 ( <i>Loi de crédits n° 4 pour 2023-2024</i> )	23/12/11	23/12/12	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 23/12/15	23/12/15 chap. 33/23
C-62	Loi n° 2 modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir)	24/02/15	24/02/26	Comité plénier (teneur) 24/02/14	—	3 <sup>e</sup> lecture 24/02/29	24/02/29* chap. 1/24
C-64	Loi concernant l'assurance médicaments	24/06/04	24/06/18	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	24/10/03 observations	3 <sup>e</sup> lecture 24/10/10	24/10/10* chap. 24/24
C-67	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2024 ( <i>Loi de crédits n° 5 pour 2023-2024</i> )	24/03/22	24/03/22	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 24/03/22	24/03/22* chap. 5/24
C-68	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2025 ( <i>Loi de crédits n° 1 pour 2024-2025</i> )	24/03/22	24/03/22	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 24/03/22	24/03/22* chap. 6/24
C-69	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 avril 2024	24/06/19		Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Règl. 24/05/09 Finances nationales et neuf autres comités Projet de loi 24/06/19	Rapport sur teneur 23/06/13	3 <sup>e</sup> lecture 24/06/20	24/06/20 chap. 17/24
C-70	Loi concernant la lutte contre l'ingérence étrangère	24/06/13	24/06/17	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Règl. 24/06/05 Sécurité nationale et défense Projet de loi 24/06/17	Rapport sur le projet de loi 24/06/18 observations	3 <sup>e</sup> lecture 24/06/19	24/06/20 chap. 16/24
C-74	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2025 ( <i>Loi de crédits n° 2 pour 2024-2025</i> )	24/06/17	24/06/19	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 24/06/20	24/06/20 chap. 18/24
C-75	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2025 ( <i>Loi de crédits n° 3 pour 2024-2025</i> )	24/06/17	24/06/19	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 24/06/20	24/06/20 chap. 19/24

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-76	Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada	24/10/01	24/10/01	Énergie, environnement et ressources naturelles	24/10/03 observations	3 <sup>e</sup> lecture 24/10/03	*24/10/03 chap. 21/24

### PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-224	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur la prévention et le traitement de cancers liés à la lutte contre les incendies	23/03/09	23/06/01	Sécurité nationale et défense	23/06/13	3 <sup>e</sup> lecture 23/06/21	23/06/22* chap. 20/23
C-226	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale visant à évaluer et prévenir le racisme environnemental ainsi qu'à s'y attaquer et à faire progresser la justice environnementale	23/03/30	23/10/26	Énergie, environnement et ressources naturelles	24/05/07	3 <sup>e</sup> lecture 24/06/13	24/06/20 chap. 11/24
C-228	Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies et la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension	22/11/24	22/12/14	Banques et commerce	23/03/07 observations	3 <sup>e</sup> lecture 23/04/18	23/04/27* chap. 6/23
C-232	Loi instituant le Mois du patrimoine arabe	23/03/09	24/05/09	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	24/10/24		
C-233	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les juges (violence contre un partenaire intime)	22/06/02	22/12/14	Affaires juridiques et constitutionnelles	23/02/14 observations	3 <sup>e</sup> lecture 23/04/18	23/04/27* chap. 7/23
C-234	Loi modifiant la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre	23/03/30	23/06/13	Agriculture et forêts et teneur NFFN	Présenté 23/10/26 1 amendement et observations  Rejeté 23/11/07	3 <sup>e</sup> lecture 23/12/12 2 amendements	
C-235	Loi concernant le développement d'une économie verte dans les Prairies	22/12/08	22/12/13	Agriculture et forêts	22/12/14	3 <sup>e</sup> lecture 22/12/15	22/12/15* chap. 21/22
C-241	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement pour les gens de métier)	23/03/28	23/06/08	Finances nationales	23/12/06 observations		
C-242	Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (visas de résident temporaire pour les parents et les grands-parents)	22/10/27	22/12/14	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	23/06/08 observations	3 <sup>e</sup> lecture 23/06/21	23/06/22* chap. 21/23
C-244	Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (diagnostic, entretien et réparation)	23/10/19	24/05/09	Banques, commerce et économie	24/10/22	3 <sup>e</sup> lecture 24/10/31	
C-248	Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada (parc urbain national Ojibway du Canada)	23/04/26	24/04/17	Énergie, environnement et ressources naturelles			

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-252	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (interdiction — publicité d'aliments et de boissons destinée aux enfants)	23/10/26	24/05/30	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
C-275	Loi modifiant la Loi sur la santé des animaux (biosécurité dans les exploitations agricoles)	23/11/30	24/05/09	Agriculture et forêts	Présenté 24/10/29 1 amendement et observations		
C-280	Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (fiducie réputée — fruits et légumes périssables)	23/10/26	24/05/09	Banques, commerce et économie			
C-281	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski), la Loi sur la radiodiffusion et la Loi interdisant les armes à sous-munitions	23/06/08	24/05/29	Affaires étrangères et du commerce international			
C-282	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre)	23/06/21	24/04/16	Affaires étrangères et du commerce international			
C-284	Loi prévoyant l'élaboration d'une stratégie nationale sur les soins oculaires	23/10/26	24/05/29	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	24/10/31 observations		
C-288	Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (renseignements transparents et exacts sur les services à large bande)	23/04/26	24/04/11	Transports et communications	24/05/07	3 <sup>e</sup> lecture 24/06/06	24/06/20 chap. 10/24
C-290	Loi modifiant la Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles et apportant une modification corrélative à la Loi sur les conflits d'intérêts	24/02/06					
C-291	Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence (matériel d'abus et d'exploitation pédosexuels)	23/02/02	23/06/01	Affaires juridiques et constitutionnelles	24/09/19 observations	3 <sup>e</sup> lecture 24/10/08	24/10/10* chap. 23/24
C-293	Loi concernant la prévention et la préparation en matière de pandémie	24/06/06					
C-294	Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (interopérabilité)	23/06/15	24/05/09	Banques, commerce et économie	24/10/22	3 <sup>e</sup> lecture 24/10/31	
C-295	Loi modifiant le Code criminel (négligence d'adultes vulnérables)	23/12/07					
C-317	Loi prévoyant l'élaboration d'une stratégie nationale sur la prévention des inondations et des sécheresses	24/06/06					
C-320	Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (communication de renseignements à la victime)	24/02/29	24/05/30	Affaires juridiques et constitutionnelles			

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-321	Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre une personne qui fournit des services de santé ou un premier répondant)	24/02/29	24/05/30	Affaires juridiques et constitutionnelles			
C-332	Loi modifiant le Code criminel (contrôle coercitif d'un partenaire intime)	24/06/13					
C-355	Loi visant à interdire l'exportation par voie aérienne de chevaux destinés à l'abattage et apportant des modifications connexes à certaines lois	24/05/21					

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT**

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-201	Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (âge de voter) (Sén. McPhedran)	21/11/24					
S-202	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement) (Sén. Bovey)	21/11/24	21/12/08	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/08  Message des Communes avec 2 amendements 24/02/15  Sénat accepte les amendements des Communes 24/06/06	24/06/20 chap. 9/24
S-203	Loi concernant un cadre fédéral relatif au trouble du spectre de l'autisme (Sén. Housakos)	21/11/24	21/12/08	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 22/05/03 2 amendements et observations  Adopté 22/05/05	3 <sup>e</sup> lecture 22/05/12	23/03/30* chap. 3/23
S-204	Loi modifiant le Tarif des douanes (marchandises en provenance du Xinjiang) (Sén. Housakos)	21/11/24					
S-205	Loi modifiant le Code criminel et une autre loi en conséquence (mise en liberté provisoire et engagement en cas de violence familiale) (Sén. Boisvenu)	21/11/24	22/04/26	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 22/12/14 4 amendements et observations  Adopté 23/02/15	3 <sup>e</sup> lecture 23/04/18  Message des Communes avec 8 amendements 24/09/26  Sénat accepte les amendements des Communes 24/10/03	24/10/10* chap. 22/24

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-206	Loi modifiant le Code criminel (divulgaration de renseignements par des jurés) (Sén. Boisvenu)	21/11/24	21/12/08	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/08	22/10/18* chap. 12/22
S-207	Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Châteauguay—Lacolle (Sén. Dalphond)	21/11/24	21/12/09	Affaires juridiques et constitutionnelles	21/12/16	3 <sup>e</sup> lecture 22/02/08	
S-208	Loi concernant la Déclaration sur le rôle essentiel des artistes et de l'expression créatrice au Canada (Sén. Bovey)	21/11/24	22/04/07	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 22/06/20 2 amendements et observations Adopté 22/09/27	3 <sup>e</sup> lecture 22/10/06	
S-209	Loi instituant le Jour commémoratif de la pandémie (Sén. Mégie)	21/11/24	21/12/09	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 22/04/05 1 amendement Adopté 22/04/07	3 <sup>e</sup> lecture 22/05/12	24/04/30* chap. 7/24
S-210	Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel sexuellement explicite (Sén. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/08	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 22/11/15 1 amendement et observations Adopté 22/12/01	3 <sup>e</sup> lecture 23/04/18	
S-211	Loi édictant la Loi sur la lutte contre le travail forcé et le travail des enfants dans les chaînes d'approvisionnement et modifiant le Tarif des douanes (Sén. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/14	Droits de la personne	Présenté 22/04/06 2 amendements et observations Adopté 22/04/07	3 <sup>e</sup> lecture 22/04/28	23/05/11* chap. 9/23
S-212	Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement (Sén. Pate)	21/11/24	22/11/03	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 23/09/26 4 amendements Adopté 24/05/09		
S-213	Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux) (Sén. Jaffer)	21/11/24	22/04/26	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-214	Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle (Sén. Jaffer)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/09	23/04/27* chap. 5/23
S-215	Loi concernant des mesures visant la stabilité financière des établissements d'enseignement postsecondaire (Sén. Moncion)	21/11/24	22/05/17	Banques et commerce			

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S. R.
S-216	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (utilisation des ressources d'un organisme de bienfaisance enregistré) (Sén. Omidvar)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/09	
S-217	Loi sur la réaffectation de certains biens saisis, bloqués ou mis sous séquestre (Sén. Omidvar)	21/11/24	22/03/01	Affaires étrangères et du commerce international	Présenté 22/04/05 2 amendements Adopté 22/04/07	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Règl. 22/10/17	
S-218	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres (Sén. McCallum)	21/11/24					
S-219	Loi concernant la Journée nationale de la jupe à rubans (Sén. McCallum)	21/11/24	21/12/09	Peuples autochtones	22/03/29 observations	3 <sup>e</sup> lecture 22/05/10	22/12/15* chap. 16/22
S-220	Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (gouverneur général) (Sén. Carignan)	21/11/24					
S-221	Loi modifiant la Loi sur le gouverneur général (pension de retraite et autres prestations) (Sén. Carignan)	21/11/24					
S-222	Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois) (Sén. Griffin)	21/11/24	21/12/09	Agriculture et forêts	Présenté 22/04/07 1 amendement et observations Adopté 22/04/28	3 <sup>e</sup> lecture 22/10/06	22/10/26* chap. 27/22
S-223	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains) (Sén. Ataullahjan)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/09	22/12/15* chap. 18/22
S-224	Loi modifiant le Code criminel (traite de personnes) (Sén. Ataullahjan)	21/11/24	22/04/28	Droits de la personne	22/06/14	3 <sup>e</sup> lecture 22/10/06	
S-225	Loi modifiant la Loi interdisant les armes à sous-munitions (investissements) (Sén. Ataullahjan)	21/11/24	22/10/26	Affaires étrangères et du commerce international			
S-226	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat) (Sén. Mercer)	21/11/24					
S-227	Loi instituant la Journée canadienne de l'alimentation (Sén. Black)	21/11/25	22/03/03	Agriculture et forêts	22/04/07 observations	3 <sup>e</sup> lecture 22/05/12	23/05/11* chap. 11/23
S-228	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété) (Sén. Patterson)	21/11/25					
S-229	Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick) (Sén. Carignan)	21/12/01					



N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-230	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sén. Carignan)	21/12/02	22/11/03	Affaires juridiques et constitutionnelles	24/10/22 observations		
S-231	Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le casier judiciaire, la Loi sur la défense nationale et la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques (Sén. Carignan)	21/12/02	22/11/03	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 23/12/12 6 amendements		
S-232	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale de décriminalisation des substances illicites et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et d'autres lois en conséquence (Sén. Boniface)	21/12/07	24/04/11	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-233	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le revenu de base garanti suffisant (Sén. Pate)	21/12/16	23/04/18	Finances nationales			
S-234	Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (élimination définitive de déchets plastiques) (Sén. Carignan)	21/12/16	23/06/08	Énergie, environnement et ressources naturelles			
S-235	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (Sén. Jaffer)	22/02/09	23/06/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 24/05/08 3 amendements et observations Adopté 24/06/06	3 <sup>e</sup> lecture 24/10/03	
S-236	Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et le Règlement sur l'assurance-emploi (Île-du-Prince-Édouard) (Sén. Griffin)	22/02/21	22/06/07	Agriculture et forêts	Présenté 22/06/23 1 amendement et observations Adopté 22/09/27	Renvoyé de nouveau au comité 22/11/03 Rapport présenté 23/05/17 Recommandation que le Sénat abandonne l'étude du projet de loi Rapport adopté 23/06/13	
S-237	Loi établissant le registre des agents d'influence étrangers et modifiant le Code criminel (Sén. Housakos)	22/02/24					
S-238	Loi modifiant le Code criminel et la Charte canadienne des droits des victimes (renseignements concernant la victime) (Sén. Boisvenu)	22/02/24	22/11/03	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-239	Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel) (Sén. Ringuette)	22/03/01					
S-240	Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (définition de revenu) (Sén. Quinn)	22/03/22					

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S. R.
S-241	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (grands singes, éléphants et certains autres animaux) (Sén. Klyne)	22/03/22	23/06/08	Affaires juridiques et constitutionnelles et AGFO et ENEV Projet de loi retiré 24/02/12			
S-242	Loi modifiant la Loi sur la radiocommunication (Sén. Patterson)	22/03/23	22/11/03	Transports et communications	Présenté 23/03/30 2 amendements et observations  Rapport, tel que modifié, adopté 23/04/18	3 <sup>e</sup> lecture 23/04/20	
S-243	Loi édictant la Loi sur la finance alignée sur le climat et apportant des modifications connexes à d'autres lois (Sén. Galvez)	22/03/24	23/06/08	Banques et commerce			
S-244	Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social et la Loi sur l'assurance-emploi (Conseil de l'assurance-emploi) (Sén. Bellemare)	22/05/04	23/06/13	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 23/12/11 1 amendement  Adopté 24/02/15	3 <sup>e</sup> lecture 24/06/18	
S-245	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (attribution de la citoyenneté à certains Canadiens) (Sén. Martin)	22/05/12	22/05/17	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/05/17	
S-246	Loi instituant le Mois du patrimoine libanais (Sén. Cordy)	22/05/19	22/11/03	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	22/11/24	3 <sup>e</sup> lecture 23/04/18	23/06/20* chap. 13/23
S-247	Loi modifiant la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Serguei Magnitski) (Sén. Housakos)	22/05/31					
S-248	Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir) (Sén. Wallin)	22/06/02		Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-249	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale pour la prévention de la violence conjugale (Sén. Manning)	22/06/08	23/06/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-250	Loi modifiant le Code criminel (actes de stérilisation) (Sén. Boyer)	22/06/14	23/04/20	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 24/09/24 1 amendement et observations  Adopté 24/10/03	3 <sup>e</sup> lecture 24/10/08	

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-251	Loi abrogeant l'article 43 du Code criminel (appel à l'action numéro 6 de la Commission de vérité et réconciliation du Canada) (Sén. Kutcher)	22/06/16	23/06/13	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-252	Loi instituant la Semaine d'appréciation de la fonction de juré (Sén. Moncion)	22/09/29	23/06/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	24/02/29 observations	3 <sup>e</sup> lecture 24/06/04	
S-253	Loi concernant un cadre national sur l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation foetale (Sén. Ravalia)	22/10/19	23/06/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-254	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquette de mise en garde sur les boissons alcoolisées) (Sén. Brazeau)	22/11/02	23/06/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-255	Loi modifiant le Code criminel (meurtre d'un partenaire intime, de son propre enfant ou de l'enfant d'un partenaire intime) (Sén. Boisvenu)	22/11/02					
S-256	Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (saisie) et apportant des modifications connexes à d'autres lois (Sén. Dalphond)	22/11/22	23/06/06	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 24/10/08 5 amendements		
S-257	Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (protection contre la discrimination fondée sur la croyance politique) (Sén. Ataullahjan)	22/11/29					
S-258	Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé) (Sén. Downe)	23/03/29	23/06/01	Finances nationales	23/11/21	3 <sup>e</sup> lecture 24/06/06	
S-259	Loi désignant le mois de mars comme Mois du patrimoine hellénique (Sén. Loffreda)	23/03/29	24/05/30	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-260	Loi instituant la Journée nationale de sensibilisation au glisme infiltrant du tronc cérébral (Sén. Martin)	23/04/20	24/05/30	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-261	Loi concernant les accords de non-divulgateion (Sén. McPhedran)	23/05/09					
S-262	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (Serment de citoyenneté) (Sén. Omidvar)	23/05/09	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-14(2) du Régl. 24/05/30				
S-263	Loi concernant la Stratégie nationale de lutte contre la traite des personnes (Sén. Ataullahjan)	23/05/09					
S-264	Loi instituant la Journée internationale pour la coopération et la justice fiscales (Sén. Dalphond)	23/05/16	24/05/09	Finances nationales			

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-265	Loi édictant la Loi sur l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels, modifiant la Charte canadienne des droits des victimes et établissant un cadre de mise en œuvre des droits des victimes d'actes criminels (Sén. Boisvenu)	23/05/17					
S-266	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels (Sén. Boisvenu)	23/06/06					
S-267	Loi modifiant le Code criminel (circonstance aggravante — ordre d'évacuation ou situation d'urgence) (Sén. Ataulhajian)	23/06/13					
S-268	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les Indiens (Sén. Tannas)	23/06/20	24/05/30	Affaires juridiques et constitutionnelles et teneur Peuples autochtones	24/10/03 observations		
S-269	Loi concernant un cadre national sur la publicité sur les paris sportifs (Sén. Deacon (Ontario))	23/06/20	24/05/09	Transports et communications			
S-270	Loi modifiant la Loi sur la santé des animaux et le Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire (chevaux vivants) (Sén. Dalphond)	23/06/21	Ravé du Feuilleton conf. a l'art. 4-15(2) du Règl. 24/03/21				
S-271	Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada (Sén. MacCallum)	23/06/22					
S-272	Loi modifiant la Loi sur le directeur des poursuites pénales (Sén. MacCallum)	23/06/22					
S-273	Loi déclarant le réseau de digues de l'isthme de Chignecto et ses ouvrages connexes comme étant des ouvrages à l'avantage général du Canada (Sén. Quinn)	23/09/19	24/04/17	Transports et communications	Présenté 24/06/04 5 amendements	3 <sup>e</sup> lecture 24/06/11 1 amendement	
S-274	Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur (Sén. MacCallum)	23/09/19			Adopté 24/06/06		
S-275	Loi modifiant la Loi sur la Banque du Canada (mandat, gouvernance de la politique monétaire et reddition de comptes) (Sén. Bellemare)	23/09/20					
S-276	Loi instituant le Mois du patrimoine ukrainien (Sén. Kutcher)	23/09/21	24/05/09	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	24/10/10		
S-277	Loi concernant un cadre visant à renforcer les relations entre le Canada et Taiwan (Sén. MacDonald)	23/09/26					

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-278	Loi modifiant la Loi sur les mesures économiques spéciales (disposition des biens d'un État étranger) (Sén. Omidvar)	23/10/04					
S-279	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (données sur les organismes de bienfaisance enregistrés) (Sén. Omidvar)	23/10/04	24/05/30	Finances nationales			
S-280	Loi concernant un cadre national sur la maladie falciforme (Sén. Mégie)	23/11/07	24/06/04	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-281	Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (examen des dossiers de libération conditionnelle) (Sén. Boisvenu)	23/11/08					
S-282	Loi concernant une stratégie nationale pour les enfants et les jeunes au Canada (Sén. Moodie)	23/11/21	24/06/04	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-283	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (données démographiques) (Sén. Dasko)	23/12/13					
S-284	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur l'insuffisance cardiaque (Sén. Martin)	24/05/23					
S-285	Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (raison d'être d'une société) (Sén. Miville-Dechéne)	24/05/23					
S-286	Loi instituant le Mois national de l'immigration (Sén. Gerba)	24/06/19					
S-287	Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada (interconnexion ferroviaire) (Sén. Dagenais)	24/06/20					
S-288	Loi instituant la Journée de sensibilisation aux maladies héréditaires du sang (Sén. Cordy)	24/09/19					
S-289	Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale (parc de la Gatineau) (Sén. Galvez)		24/10/10				

#### PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-1001	Loi portant fusion de La Corporation Episcopale Catholique Romaine d'Ottawa et de la Roman Catholic Episcopal Corporation for the Diocese of Alexandria-Cornwall, in Ontario, Canada	23/04/19	23/11/02	Banking, Trade and Commerce	Présenté 23/12/05 3 amendements	3 <sup>e</sup> lecture 24/02/06	24/02/29*